

A photograph of a child sitting on a man's shoulders, holding a colorful kite in a field at sunset. The child is wearing a dark long-sleeved shirt and light-colored pants. The man is wearing a light-colored button-down shirt. The kite is multi-colored (yellow, green, orange, red) and has a red bow. The background is a field of tall grass with a line of trees in the distance under a blue sky with some clouds. A large white curved shape is overlaid on the bottom left of the image.

Tevin Kodeks Poslovnog Ponašanja

Naše vrijednosti.
Naša snaga.
Naš kodeks.

teva



Naše vrijednosti.
Naša snaga.
Naš kodeks.

Sadržaj

Uvod

Naša misija	2
-------------------	---

odjel 1:

Primjena Naših Vrijednosti

Primjena Naših Vrijednosti	3
Predvodimo promjene	5
Usredotočenost i odgovornost	5
Zajedno ostvarujemo naše ciljeve	5
Inovativnošću stvaramo vrijednost	5
Vodimo brigu o drugima	5
Činimo svoje bližnje ponosima	5
Primjena i očekivanja našeg kodeksa poslovnog ponašanja	6
Osobna odgovornost za poštivanje pravila i propisa	6
Resursi	6

odjel 2:

Tevin Kodeks Poslovnog Ponašanja

Naša industrija

Izbjegavanje sukoba interesa	8
Zabrana trgovanja na temelju povlaštenih informacija i korištenja takvih informacija	10
Sprječavanje monopola, nelojalna konkurencija i prikupljanje poslovnih podataka	11
Sprječavanje korupcije	13
Promotivni materijali; znanstvena razmjena	15
Političke aktivnosti i donacije	17
Kontrola trgovine	18
Sprječavanje pranja novca	18

Naša kompanija

Jednake mogućnosti zapošljavanja	19
Sigurno i zdravo radno mjesto	19
Zabrana uznemiravanja na radnom mjestu	20
Sloboda mišljenja, govora i udruživanja	20
Suzdržavanje od zlorabe droge; zabrana nasilja na radnom mjestu	21

Naši ljudi

Radno okruženje u kojem se pruža podrška i suradnja	22
Interakcija s državnim tijelima i dužnosnicima	22
Interakcija s poslovnim partnerima	23
Zaštita informacija u vlasništvu trećih strana	24
Komunikacija s predstavnicima medija, analičarima i širom javnošću	24
Društveni mediji	25

Naše poslovanje

Kvaliteta i sigurnost	26
Zaštita povjerljivih podataka, intelektualnog vlasništva i imovine kompanije	27
Privatnost i zaštita osobnih podataka	28
Osmišljavanje i održavanje učinkovitih mjera kontrole poslovanja; točno izvješćivanje	29
Korištenje sustava kompanije	30
Upravljanje evidencijom	32
Inovativnost i kreativnost	33
Istraživanje i razvoj; klinička ispitivanja	33
Filantropija i angažman u zajednici i donacije	34
Zaštita okoliša i životinja	35
Etična radna praksa	36

Smjernice za primjenjivanje naših vrijednosti

Donošenje utemeljenih odluka	37
Prepoznavanje mogućeg kršenja Kodeksa	38
Kanali za podnošenje prijava	39
Posljedice kršenja Kodeksa	40
Kažnjavanje je zabranjeno	40
Stalna poboljšanja	40

Informacije Za Kontakt

službenici, ured za poslovni integritet, telefonska linija za integritet tvrtke Teva	41
---	----



Tisuće ljudi u različitim zemljama govore različitim jezicima, no s istim ciljem.

Uvod

Naše misije i vrijednosti naša su snaga. Kada se držimo svojih vrijednosti i zajednički stremimo svojoj misiji, možemo postati pozitivna snaga u zdravstvu. To daje značenje svemu što radimo i to je razlog zašto svako jutro dolazimo na posao.

Naša misija

Jedna kompanija: generici, specialty, OTC i TAPI rade zajedno

Želimo biti među najboljima u industriji i dioničarima stvarati značajnu vrijednost

Naša je misija biti globalni lider u genericima i biofarmaceuticima i poboljšavati živote pacijenata

Mi smo lideri u genericima i težimo biti bolji od konkurenata.

Znanost i vrijednosti kreću se prema biološkim lijekovima. Imamo kapacitete za postizanje uspjeha u tom području i poduzet ćemo nužna ulaganja.

Naša je svrha omogućiti pacijentima u cijelome svijetu pristup dostupnim lijekovima i korist od inovacija u svrhu poboljšanja njihova zdravlja.

Primjena Naših Vrijednosti

U Tevi naše vrijednosti i ciljevi primjenjujemo kroz Kodeks poslovnog ponašanja. U međusobnoj interakciji te interakciji s pacijentima, liječnicima i dionicima naše ponašanje određuje kako nas drugi doživljavaju. Ono što radimo jednako je važno kao i način na koji to radimo. Svaka odluka koju donesemo i svaka radnja koju poduzmемо trebaju odražavati naše zajedničke vrijednosti i kulturu. Naše vrijednosti određuju tko smo. One izražavaju ono u što svi zajedno vjerujemo, predstavljaju ono najbolje u nama i vode nas u svemu što radimo.

Nećemo odstupati od naše predanosti ispravnim postupcima kada nastojimo postići financijske i poslovne ciljeve. Nijedan cilj ne može poslužiti kao opravdanje za zanemarivanje naših vrijednosti i etičkih standarda. Naše se vrijednosti jednako primjenjuju za svaku funkciju, svaku poslovnu jedinicu i sve naše lokacije u svijetu.

Važno je ono što radimo svaki dan.

Naše vrijednosti izražavaju ono u što vjerujemo, predstavljaju ono najbolje u nama i vode nas u svemu što radimo.

Naše ciljeve i vrijednosti otkrili su naši ljudi. Razvili su se iz priča koje pokazuju naš poseban duh i kulturu te predstavljaju one kvalitete koje nas čine jedinstvenima. Vode nas u našem razmišljanju, djelovanju i donošenju odluka, dok učimo kako bolje zajedno raditi.



Temelji Tevino
Kodeksa poslovnog
ponašanja leže
na primjeni naših
vrijednosti.



Predvodimo promjene

Želimo biti vodeća tvrtka u svom sektoru i mjerilo izvrsnosti u okruženju koje se stalno mijenja.

Činimo sve što je u našoj moći da iskoristimo prilike i prvi ih plasiramo na tržište. Vjerujemo da se vodstvo ostvaruje s ljudima i kroz njih.

Mi u tvrtki Teva predvodimo put.

- Proaktivno preuzimamo inicijativu i prilagođavamo se promjeni.
- Prepoznavamo prilike i predvodimo put za sebe i druge kada se radi o učinkovitoj izvedbi.

Usredotočenost i odgovornost

Usredotočeni smo na sve što radimo. Definiramo jasne ciljeve i usredotočujemo sva svoja nastojanja, pažnju i energiju na njihovo ostvarivanje. Činimo ono što kažemo i preuzimamo odgovornost za svoja djela i rezultate.

Tako se mi usredotočujemo na ostvarivanje ciljeva.

- Djelujemo s usredotočenošću i odlučnošću.
- Preuzimamo punu odgovornost.

Zajedno ostvarujemo naše ciljeve

Svi radimo za istu tvrtku, za tvrtku Teva.

Učinkovitijim zajedničkim radom uz blisku suradnju i usuglašenost ostvarujemo svoj puni potencijal i pridonosimo svojoj uspješnosti.

U tvrtki Teva radimo zajednički i u sinergiji kao jedan tim.

- Gradimo produktivne unutarne i vanjske odnose da bismo učili, dijelili i djelovali s drugima uz jedan skup prioriteta.
- Preuzimamo osobnu odgovornost da ćemo ciljeve ostvarivati u skladu s prioritetima jedinice radi učinkovitih rezultata i poboljšane uspješnosti tima.

Inovativnošću stvaramo vrijednost

Inovativnošću stvaramo vrijednost za pacijente, svoje partnere u zdravstvenom sustavu i svoje dionike. Neprestano tražimo originalne i bolje načine da se nadmašimo i pronađemo nova rješenja za trenutne i buduće neispunjene potrebe.

Tako nam se otvaraju novi načini na koje se možemo poboljšati.

- Sebe i druge potičemo na pronalaženje ostvarivih inovativnih rješenja koja zadovoljavaju određenu poslovnu potrebu.
- Pronalazimo nove načine rada koji mogu ostvariti vrijednost.
- Primjenjujemo poboljšane načine ostvarivanja vrhunskih rezultata i rasta.

Vodimo brigu o drugima

Stalo nam je. Stalo nam je do dobrobiti pacijenata, pružateljima skrbi i zajednicama u kojima djelujemo. Stalo nam je do svojih kolega te do stvaranja uljudnog, raznolikog i inkluzivnog radnog okruženja.

Svakog dana brinemo o drugima.

- Brinemo se o zaposlenicima i poboljšavanju njihovih života.
- Gradimo radne odnose zasnovane na povjerenju, empatiji i poštovanju.
- Dobro surađujemo s ljudima iz različitih miljea i zanemarujemo individualne razlike.

Činimo svoje bližnje ponosnima

Teva poboljšava zdravlje i pridonosi dobrobiti zaposlenika svakog dana. To činimo postupajući s integritetom i zadržavajući najviše standarde kvalitete, etike i sukladnosti.

Svakog dana nastupamo kao ambasadori koji predstavljaju tvrtku Teva.


- Djelujemo s integritetom i poštenjem.
- Sebe i druge obavezujemo na najviše profesionalne i etičke standarde.
- Stremimo kvaliteti u svemu što radimo.

Primjena i očekivanja našeg kodeksa poslovnog ponašanja

Svako se pravilo u Kodeksu temelji na našim vrijednostima i osmišljeno je kako bi utvrdilo i objasnilo područja u kojima je djelovanje u skladu s našim vrijednostima posebno važno. Nakon tih objašnjenja slijede kratke i praktične smjernice, uključujući pitanja i odgovore koji razjašnjavaju određeni problem. Važno je naglasiti da se naše vrijednosti ne primjenjuju samo na neka pravila, nego na sva naša pravila i odnose se na sve što radimo.

Načela u ovom Kodeksu odnose se na sve zaposlenike i članove upravnog odbora Teve. Definiranje jasnih očekivanja u vezi našeg ponašanja oživljava naše vrijednosti i vjerovanja. Osim toga, i od naših poslovnih partnera očekujemo da poštuju načela Kodeksa.

Iako nam Kodeks pomaže u rješavanju uobičajenih etičkih i pravnih pitanja i dilema s kojima se susrećemo, on ipak ne pokriva sve situacije. Naše nam vrijednosti služe kao unutarnji kompas. Od svijeta se nas očekuje da uz ove smjernice i zdravo rasuđivanje radimo na ispravan način, koristimo resurse opisane u ovom Kodeksu



We strive to improve health and make people feel better.

i preuzmemo odgovornost za naša djela. Svatko od nas odgovoran je pridržavati se ovog Kodeksa i održavati Tevine vrijednosti.

S obzirom na to da se ovaj dokument odnosi na cijelu kompaniju, neki dijelovi i teme vjerojatno su relevantniji za određene funkcije ili odjele. Važno je, međutim, da smo svi svjesni načina na koji se poslovanje vodi u različitim dijelovima kompanije. Jednako tako, razmišljanje o našim vrijednostima pruža nam dodatne alate za vlastite aktivnosti u Tevi.


Osobna odgovornost za poštivanje pravila i propisa

Etično ponašanje znači više od poštivanja zakona i Tevinih pravilima, no to predstavlja početnu točku. Svi se moramo upoznati sa zakonima i Tevinim politikama koje se odnose na naše radno mjesto i poštivati ih, jer to je odgovornost svakoga od nas.

U određenim slučajevima, Kodeks poslovnog ponašanja nadopunjen je dodatnim pravilima koja detaljnije pokrivaju određene teme ili se odnose na određena lokalna ili regionalna pitanja. Svrha je Kodeksa poslovnog ponašanja upoznati nas s većinom relevantnih pravila, ali nije detaljan poput tih dopunskih pravila te im stoga nije nadređen, niti može zamijeniti čitanje svakog skupa pravila koja se odnosi na određeno radno mjesto.

Resursi

Osigurali smo resurse za rješavanje određenih pitanja u određenoj regiji. To se odnosi na vašeg rukovoditelja, predstavnike Ljudskih potencijala, Pravne poslove i Compliance, financijske direktore, interne revizore i Ured za poslovni integritet koji je odgovoran za Teva Integrity Hotline. Smjernice za primjenjivanje naših vrijednosti i informacije o kontaktima nalaze se na kraju ovog Kodeksa.



Uspijevamo Zajedno Jer Živimo Naše Vrijednosti.

Ako smatrate da se od vas traži da se ponašate ili da posao izvršavate na nezakonit, neetičan ili na neki drugi neprikladan način, ili sumnjate da se drugi tako ponašaju, odmah to prijavite kroz opisane kanale. Nećete biti kažnjeni i nećete snositi posljedice zbog prijavljivanje onoga što u dobroj namjeri smatrate kršenjem ovog Kodeksa, čak i ako se na kraju pokaže da Kodeks nije prekršen. Bilo koji oblik prijetnje podnositelju smatrat će se ozbiljnim kršenjem ovog Kodeksa. Informacije koje prijavite podijelit će se samo s onima koji su odgovorni za rješavanje problema. Također možete ostati anonimni (ali i dalje podliježete zakonima svoje zemlje; moguća ograničenja koja vrijede za podnošenje prijavu vašoj zemlji bit će vam opisana nakon što nazovete Teva Integrity Hotline).



Moja grupa traži savjet neurologa za jedan projekt. Mogu li predložiti neurologa koji je član obitelji?

S obzirom na to da ovo može predstavljati sukob interesa, o tom odnosu morate obavijestiti rukovoditelja koji će razmotriti slučaj i odrediti potrebne korake za rješavanje potencijalnog sukoba.

Tevin Kodeks Poslovnog Ponašanja

Izbjegavanje sukoba interesa

Sukob interesa javlja se kada osobne, društvene, financijske ili političke interese stavljamo ispred interesa kompanije. Članovi Uprave i zaposlenici dužni su izbjegavati situacije u kojima dolazi do sukoba njihovih interesa i interesa Teve, kao i one u kojima se stječe takav dojam. Ništa ne bi trebalo biti u sukobu s našim odgovornostima prema Tevi, na radnome mjestu ili bilo gdje drugdje.

Zašto je to važno

Izbjegavanjem stvarnih sukoba interesa, kao i njihova privida, moći ćemo djelovati u skladu sa zdravim poslovnim rasuđivanjem u interesu Teve, a ne radi osobnog interesa, odnosa, pritiska ili koristi.

Naš način

- Odluke donosimo u najboljem interesu Teve.
- Izbjegavamo situacije u kojima bi se moglo postaviti pitanje jesmo li pri donošenju poslovne odluke bili pod neprimjerenim utjecajem.
- Sve moguće sukobe interesa rješavamo na transparentan i otvoren način.
- Obavještavamo odjel Compliance i Pravne poslove i od njih tražimo odobrenje pri početku pregovora ili ostvarivanju kontakta koji se odnosi na potencijalnu transakciju između naše kompanije i pravne ili fizičke osobe koja je povezana s članovima Uprave ili zaposlenicima, bez obzira na veličinu i značaj. Neke od tih transakcija mogu biti podložne dodatnom odobrenju prije potpisivanja.
- Svjesni smoda određene transakcije s povezanim stranama mogu zahtijevati odobrenje u skladu s primjenjivim zakonima.
- Izbjegavamo koristiti mogućnosti, imovinu i informacije kompanije ili naš položaj za ostvarivanje osobne dobiti.
- Ne tražimo i izbjegavamo prihvaćanje plaćanja, naknada, zajmova ili usluga od bilo koje osobe ili kompanije kao uvjet za obavljanje posla u Tevi.
- Možemo prihvatiti darove ili zabavne sadržaje kao dio uobičajenog poslovnog procesa samo u mjeri u kojoj je to dozvoljeno zakonom, ako se radi o nominalnoj vrijednosti i ne utječe niti stvara privid utjecaja na naše poslovne odluke. Ne prihvaćamo darove u novcu ili novčanom ekvivalentu.
- Prije prihvaćanja drugog zaposlenja, pružanja konzultantskih usluga ili prihvaćanja članstva u upravama (ili sličnim tijelima) vanjskih organizacija, moramo tražiti odobrenje direktora Ljudskih potencijala.



Tevin dobavljač pozvao me na sportski događaj. Mogu li prihvatiti poziv?

Prije prihvaćanja bilo kakvog poziva dobavljača trebate se konzultirati s rukovoditeljem jer takva ponuda može narušiti vašu objektivnost pri donošenju odluka. Općenito (u skladu s primjenjivim lokalnim zakonima i pravilima u farmaceutskoj industriji), prihvaćanje zabavnih sadržaja nije zabranjeno sve dok je priroda i učestalost takvih prilika razumna i nije pretjerana.

Mogu li uložiti u tvrtku koja posluje s Tevom?

Ovisi o vašoj poziciji, vašem utjecaju na primjenjive odluke, veličini ulaganja, važnosti Teve kao klijenta i drugim čimbenicima. Prije ulaganja trebate obavijestiti rukovoditelja koji će vas savjetovati kako se trebate ponašati u takvoj situaciji.

Što trebam učiniti ako smatram da trebam donijeti odluku koja bi mogla predstavljati sukob interesa?

Ako sumnjate na tako nešto, odmah se obratite rukovoditelju. Ponekad može biti dovoljno samo otkrivanje i evidentiranje potencijalnog sukoba. Zajedno s rukovoditeljem možete razgovarati o tom slučaju i s djelatnicima odjela Compliance i Pravni poslova, radi pronalaženja odgovarajućeg rješenja.



Potencijalni dobavljač na ručku želi razgovarati o uslugama koje nudi. Mogu li to prihvatiti?

Konzultirajte se s rukovoditeljem prije prihvaćanja bilo kakvog poziva dobavljača jer takva ponuda može utjecati na vaše donošenje odluka ili narušiti vaše prosuđivanje i Tevinu neovisnost. Općenito, prihvaćanje poziva na ručak ili večeru nije zabranjeno sve dok je priroda i učestalost takvih prilika razumna i nije pretjerana.

Nastojimo ispravno postupati.

Zabrana trgovanja na temelju povlaštenih informacija i korištenja takvih informacija

Tijekom obavljanja posla možemo naići na materijalne povjerljive informacije o našoj kompaniji, klijentima ili partnerima. Kupovina ili prodaja vrijednosnica kompanije dok ste svjesni takvih informacija smatra se trgovanjem na temelju povlaštenih informacija (insider trading). Ne smijemo kupovati ili prodavati vrijednosnice Teve ili bilo koje druge kompanije na temelju takvih povjerljivih informacija. Osim toga, takve povlaštene informacije ne smijemo davati niti dojaviti drugima kako bi oni mogli na njima zaraditi. Ovo vrijedi bez obzira na to gdje živimo mi ili osoba kojoj bismo te informacije mogli prenijeti.

Informacije se smatraju povjerljivima ako nisu na odgovarajući način objavljene u javnosti. Primjeri materijalnih povjerljivih informacija (prije odgovarajuće objave) uključuju:

- informacije o prihodima i druge financijske informacije
- promjene dividende
- promjene u višem rukovodstvu
- značajne regulatorne promjene
- spajanja, preuzimanja, raspolaganja imovinom i zajednička ulaganja
- odobrenje ili odbijanje važnog proizvoda
- povoljni ili nepovoljni rezultati kliničkog istraživanja ili važne parnice
- početak, stjecanje ili gubitak važnog ugovora
- povjerljivo stečene informacije o drugoj kompaniji tijekom obavljanja posla
- ostale značajne događaje ili važne financijske transakcije.

Zašto je to važno

Vjerujemo u integritet tržišta kapitala. Osim toga, u većini je zemalja nezakonito koristiti povlaštene informacije prilikom kupnje ili prodaje vrijednosnica. Kršenje zakona o vrijednosnicama shvaćamo vrlo ozbiljno. Kršenje ovih zakonskih pravila moglo bi, stoga, osim nanošenja velike štete ugledu Teve, izložiti Tevu i uključene pojedince velikim novčanim kaznama, pa čak i kaznenoj odgovornosti, uključujući zatvorsku kaznu.

Naš način

- Prihvaćamo da se ograničenja vezana uz trgovanje na temelju povlaštenih informacija odnose na nas i sve članove naše obitelji

i kućanstva. Ne kupujemo niti prodajemo vrijednosnice Teve niti bilo koje druge kompanije, izravno ili neizravno putem članova obitelji, kućanstva ili drugih pojedinaca ili subjekata, dok su nam poznate materijalne povjerljive informacije vezane uz tu tvrtku.

- Članovi Uprave, Tevini službenici i zaposlenici uključeni u pripremu financijskih rezultata kompanije svjesni su ograničenja u vezi trgovanja vrijednosnicama Teve kojima podliježemo („razdoblje zabrane trgovanja“).
- Čuvamo povjerljivost Tevinih podataka i ne prenosimo ih nikome izvan kompanije, osim ako je to neophodno radi poslovnih aktivnosti.
- Kad god imamo pitanja ili smo zabrinuti u vezi događaja ili aktivnosti koji bi se mogli smatrati trgovanjem na temelju povlaštenih informacija, obraćamo se Pravnim poslovima i odjelu Compliance.
- Poštujemo Tevina Pravila o zabrani trgovanja na temelju povlaštenih informacija i o razdoblja zabrane trgovanja čak i ako takve aktivnosti nisu nezakonite u zemlji u kojoj se nalazimo.

Sprječavanje monopola, nelojalna konkurencija i prikupljanje poslovnih podataka

Cilj je zakona o sprječavanju monopola i zaštiti tržišnog natjecanja osigurati da se kompanije natječu na temelju kvalitete, cijene i usluge. Ovo je zakonsko područje izrazito složeno i postoje razlike među zemljama (a u nekim zemljama i među saveznom državama). To su zakoni za sprječavanje monopola, ograničavajuće ili nelojalne trgovine, cjenovne diskriminacije ili kartela ili zakoni o zaštiti tržišnog natjecanja. Općenito, cilj je zaštititi tržišno natjecanje (a ponekad i manje kompanije na tržištu). Oni između ostalog zabranjuju dogovore o određivanju cijena, raspodjelu tržišta ili kupaca, sudjelovanje u grupnim bojkotima te nastojanja osiguravanja ili zadržavanja monopola na način koji se ne smatra poštenim tržišnim natjecanjem.

Pošteno poslovanje - Važno nam je da smo na tržištu prepoznati kao kompanija koja posluje etično i pošteno. Ne pokušavamo doći do informacija o našoj konkurenciji na nezakonit ili nepošten način. U skladu s time, zabranjeno je krasti tuđe informacije, posjedovati poslovne tajne stečene bez pristanka vlasnika ili poticati otkrivanje takvih informacija od strane bivših ili trenutnih zaposlenika drugih kompanija.



Znam da Teva preuzima kompaniju u zemlji u razvoju. Taj bi posao bio dobar za obje kompanije, ali još nije javno objavljen. Mogu li kupiti dionice te kompanije ako ne kupujem Tevine dionice?

Ne. Imate povjerljive informacije i ne smijete kupovati niti prodavati dionice Teve, niti druge kompanije dok se vijest o transakciji ne objavi javno te dok ne istekne bilo kakvo primjenjivo razdoblje u skladu s Pravilima o zabrani trgovanja na temelju povlaštenih informacija i razdoblja zabrane trgovanja. Do tada ove povjerljive podatke ne smijete dijeliti ni s kim tko ih ne treba znati iz poslovnih razloga, uključujući kolege, članove obitelji i prijatelje.





Radim u regulatornom odjelu i saznao sam da će Teva uskoro dobiti odobrenje agencije FDA za prodaju novog proizvoda, ali ta će informacija biti objavljena tek za nekoliko tjedana. Znam da će Teva za proizvodnju tog novog proizvoda trebati kupiti velike količine sirovina od određenog dobavljača čije su dionice uvrštene u burzu. Na temelju ovih informacija smijemo li ja ili moja supruga kupiti dionice kompanije dobavljača?

Ni u kom slučaju. Ni vi, ni vaš bračni drug ne smijete kupiti te dionice dok se navedena informacija ne objavi. Informaciju ne smijete podijeliti ni s kim. Ako iskoristite tu informaciju ili je prenesete drugima, prekršit ćete pravila kompanije, a možda i zakone u vezi trgovanja vrijednosnicama te sebe, bračnog druga ili druge osobe izložiti građanskim i kaznenim sankcijama.

Kako prepoznati ponašanje koje je suprotno pravilima o tržišnom natjecanju?

Aktivnosti kojima se mogu prekršiti primjenjivi zakoni o sprječavanju monopola ili zaštiti tržišnog natjecanja mogu poprimiti brojne oblike. Ako niste sigurni što napraviti, upoznajte se s Tevinim Smjernicama za zaštitu tržišnog natjecanja i potražite savjet od Pravnih poslova i odjela Compliance.

Što učiniti ako se nalazim na poslovnom sastanku i predstavnik konkurentske kompanije počne pričati o pritiscima na cijene od strane kupaca? Što ako ista osoba kaže: „Kupci moraju kupiti proizvode od nekoga, a ako nitko ne odobrava popuste, svi će prodavači ostvarivati prodaju i proći bolje“?

Ako bilo tko na sastanku s konkurencijom spomene određivanje cijena, trebate reći kako to nije prikladna tema za takvu raspravu. Ako netko iznese određenu izjavu u vezi određivanja cijena, važno je da napustite razgovor prije postizanja bilo kakvog dogovora te da jasno kažete da ne sudjelujete u takvom dogovoru. Također trebate odmah prijaviti takav incident Pravnim poslovima i odjelu Compliance.

Zašto je to važno

Vjerujemo da pošteno, slobodno i otvoreno tržište koristi i kupcima i društvu u cjelini. Na tržištu se, stoga, natječemo kvalitetom naših proizvoda i usluga i poslujemo s integritetom. Svjesni smo veličinemoguće štete nanесene Tevinu ugledu i kazni za kršenje zakona o zaštiti tržišnog natjecanja kao i činjenice da takvo kršenje može izložiti Tevu, članove Uprave i zaposlenike oštrim građanskim i kaznenim sankcijama.

Naš način

- Poslujemo tako da služimo interesima Teve i naših klijenata ne ograničavajući trgovinu na nepošten način te bez nelojalnih dogovora ili sporazuma s konkurencijom.
- Ne razgovaramo s konkurentima o poslovnim temama koja se tiču konkurentnosti, kao što su cijene, troškovi, popusti, planovi za širenje, informacije u vezi palete proizvoda, klijenata, dobavljača i bilo kakvih uvjeta prodaje koji bi mogli stvoriti privid nepropisnih sporazuma ili dogovora.
- Ne dogovaramo se s konkurencijom u vezi naših proizvoda, klijenata, distributera ili teritorija.
- Nikoga ne iskorištavamo na nepošten način kroz manipuliranje, prikrivanje, zlorabu povjerljivih informacija, lažno predstavljanje ili druge nepoštene prakse.
- Ne prikupljamo informacije o našim konkurentima korištenjem obmane, krađe, lažnog predstavljanja ili drugih nezakonitih ili neetičnih sredstava.
- Naše poslovanje vodimo u skladu s Tevinim Smjernicama o tržišnom natjecanju, lokalnim zakonima i primjenjivim propisima. Ako se nađemo u situaciji u kojoj se mogu postaviti pitanja u vezi sprječavanja monopola i zaštite tržišnog natjecanja, obraćamo se Pravnim poslovima i odjelu Compliance radi utvrđivanja krši li određeni tijekom djelovanja zakone o sprječavanju monopola i zaštiti tržišnog natjecanja.

Sprječavanje korupcije

Zabranjujemo mito i korupciju. Nitko iz naše kompanije ili tko djeluje u naše ime ne smije nuditi ili plaćati mito ili druge neprikladne isplate. Također ne smijemo pružati bilo koju vrijednost s ciljem dobivanja posla, neprikladnog utjecanja na odluku ili stjecanja nepoštene poslovne prednosti – pa čak i ako se radi samo o prividu.

Zašto je to važno

Davanje mita i korupcija štete našoj kompaniji i u sukobu su s našim temeljnim vjerovanjem u pravilni način poslovanja. Svi koji se upuštaju u koruptivne aktivnosti podložni su disciplinskim mjerama i prijeti im raskid ugovora. Osim toga, i oni i Teva mogu biti podložni građanskim i kaznenim sankcijama. Teva također može snositi odgovornost za koruptivne aktivnosti trećih strana koje djeluju u njeno ime.

Naš način

- Naše je poslovanje otvoreno i transparentno, u skladu s Tevinim pravilima o sprječavanju korupcije i primjenjivim zakonima.
- Nikada ne nudimo mito, niti obećavamo ikakve vrijednosti (izravno ili neizravno) s ciljem neprimjerenog utjecaja na aktivnosti vladinih tijela ili privatnih osoba. Takve vrijednosti, između ostaloga, mogu uključivati sponzoriranje odlazaka na kongrese, naknade za održavanje govora, konzultantske usluge, dobrotvorne donacije, donacije političkim strankama, troškove putovanja i/ili zabavnih sadržaja, ručkove, večere, darove i popuste.
- Ne angažiramo treće strane, uključujući predstavnike, podizvođače i savjetnike, za poslove u koje se i sami ne bismo upuštali.



Rukovoditelj sam i zapošljam novogdjelatnika. Jedan je od kandidata istraživačica koja trenutno radi za Tevinogkonkurenta. Stručnjak je u svom području i zna puno o istraživačkim projektima konkurenta. Hoće li biti problema ako je zaposlim?

Općenito, možemo zapošljavati ljude koji dolaze iz konkurentskih kompanija. Međutim, ne smijemo zaposliti nekoga očekujući da će nam otkriti povjerljive ili vlasničke informacije ili poslovne tajne koje pripadaju konkurentskoj kompaniji te moramo poduzeti korake kako bismo osigurali da od nje nećemo na nepropisan način tražiti ili primiti takve informacije.



Transparentni smo u svojim djelovanjima.



Moj rukovoditelj od mene traži da saznam kakve kriterije konkurentska tvrtka koristi za eliminaciju angažiranja pacijenata u važnom kliničkom istraživanju. Te informacije nisu javno dostupne. Mogu li se predstaviti kao potencijalni kandidat za sudjelovanje, nazvati laboratorij za klinička istraživanja konkurentske kompanije i jednostavno postaviti par pitanja?

Ne. Lažno predstavljanje - u ovom slučaju prešućivanje činjenice da radite za Tevu - neetičan način dobivanja pristupa povjerljivim informacijama konkurentske kompanije. Prije nego što pokušate prikupiti bilo kakve poslovne informacije, trebate se konzultirati s Pravnim poslovima i odjelom Compliance kako biste dobili potvrdu da je vaša strategija zakonski dopuštena i etična.

Voditelj odjela u poznatoj bolnici zatražio je od Teve donaciju u opremi za bolnicu i novac za

hitnu službu. Mogu li odobriti takve donacije u ime naše kompanije?

Donacija u opremi smatra se vrijednošću. Iako je Tevi dopušteno davati priloge za poboljšanje bolničkih usluga koje su na korist pacijentima, morate paziti da poštujete Tevin proces odobravanja. Trebate analizirati zahtjev s vašim rukovoditeljem i odjelom Compliance.

Pozvao sam utjecajnog zdravstvenog djelatnika na sastanak u inozemstvu. Zdravstveni djelatnik pitao me može li mu se na putu pridružiti bračni partner tako da Teva rezervira najjeftiniji mogući let, čime ukupni trošak puta ne bi premašio iznos koji je Teva bila spremna platiti. Zdravstveni djelatnik daje do znanja da i druge farmaceutske kompanije također organiziraju putovanja na taj način. Smijem li prihvatiti takvu molbu?

Prema Tevinoj anti-korupcijskoj politici, takva molba nije

prihvatljiva. Zdravstvenom djelatniku trebate objasniti da to nije dozvoljeno pravilima kompanije te stoga ne možete odobriti takav zahtjev.

Naš tim želi angažirati lokalnog konzultanta kao savjetnika u vezi natječaja u određenoj županiji. Konzultant je sin županijskog pročelnika za zdravstvo. S obzirom da sin nije dužnosnik, je li to u redu?

Prema Tevinoj anti-korupcijskoj politici angažiranje rodbine državnih dužnosnika može predstavljati problem. Prije ulaska u takvu transakciju trebate se obratiti odjelu Compliance.

Novi distributer me zamolio da odobrim neuobičajeni popust kako bi se riješio „dodatnih“ troškova. Što trebam učiniti?

U pravu ste, ovo je razlog za zabrinutost. Potrebno je odmah upozoriti Pravne poslove i odjel Compliance u vezi s radnjama onih koji predstavljaju našu kompaniju i naše proizvode.



Promotivni materijali; znanstvena razmjena

Cilj svih naših znanstvenih i promotivnih aktivnosti sa zdravstvenim djelatnicima i organizacijama jest osigurati da se naši proizvodi koriste učinkovito i da poboljšaju skrb o pacijentima. To može uključivati unaprjeđivanje medicinskog istraživanja, poboljšanje upravljanja medicinskim znanjem ili praksom, promicanje naših proizvoda i usluga te prikupljanje potrebnih povratnih informacija o našim proizvodima i uslugama. Pri pružanju informacija koristimo široki raspon komunikacijskih kanala. Koje god metode koristili, informacije moramo pružiti na točan i odgovarajući način.

Zašto je to važno

Legitimni je interes naših dionika da budu informirani ne samo o kvaliteti naših proizvoda i usluga, nego i o kvaliteti informacija koje pružamo zdravstvenim djelatnicima i organizacijama. Naš je cilj pružiti znanstveno točne, relevantne i pravovremene informacije na temelju kojih liječnik i pacijent mogu donijeti odluku o liječenju. Želimo sačuvati povjerenje javnosti u zdravstvene djelatnike koji će odluke donositi isključivo na temelju zdravlja pacijenta.

Naš način

- Naše prodajne i marketinške prakse u cijelom svijetu moraju zadovoljavati ili nadmašivati minimalne standarde postavljene primjenjivim zakonima, propisima, kodeksima farmaceutske industrije i politikama kompanije.

Ispunjavamo
svoja
obećanja.



Kao farmaceutski prodajni predstavnik, smatram da bi bilo učinkovito svim pružateljima zdravstvenih usluga na mom području pokloniti iPad s prezentacijom Tevinih proizvoda. Smijem li to napraviti?

Ne. Pružateljima zdravstvenih usluga ne dajemo nikakve darove niti druge poticaje osim predmeta za edukaciju i predmeta nominalne vrijednosti, koji su medicinski relevantni i dozvoljeni prema odgovarajućim lokalnim zakonima i pravilima kompanije. Odjel Compliance mora unaprijed odobriti sve darove.

U mojoj je zemlji uobičajeno razgovarati sa zdravstvenim djelatnicima o farmaceutskim proizvodima uz ručak u restoranu. Je li to prihvatljivo?

Poželjna lokacija za razgovor o našim proizvodima sa zdravstvenim djelatnicima je u njihovom uredu, u bolnici ili drugom kliničkom okruženju. U određenim slučajevima može biti prihvatljivo o proizvodu razgovarati izvan takvog okruženja. Morate paziti da je poziv zdravstvenom djelatniku na ručak u skladu s primjenjivim zakonima, propisima, pravilima ponašanja u farmaceutskoj industriji i politikama kompanije te da je propisno dokumentiran. Ako niste sigurni, obratite se odjelu Compliance.



Našao sam javnu internetsku stranicu na kojoj se raspravlja o pitanjima vezanima za Tevin proizvod. Je li u redu da tu stranicu pošaljem jednom od zdravstvenih djelatnika s kojim radim koji voli koristiti Internet?

Ne. Sva komunikacija između prodajnog predstavnika i zdravstvenog djelatnika dio je ponude proizvoda koja u svim elementima prije korištenja mora biti odobrena kroz proces analize Tevinih promotivnih materijala.

Prodajni sam predstavnik i zdravstveni djelatnik me pitao kako koristiti lijek za jednog pacijenta u svrhu koja nije propisana. Što trebam učiniti?

Vaša je obaveza pitanje zdravstvenog djelatnika prosljediti odjelu za medicinska pitanja, tako da medicinski stručnjaci tom djelatniku mogu izravno poslati medicinske informacije. Naši napori u smislu promocije proizvoda zdravstvenim djelatnicima moraju biti u skladu s propisanom namjenom i sve što prodajni predstavnik kaže smatra se promocijom.

Smijem li prilikom predstavljanja podataka o kliničkom istraživanju zdravstvenom djelatniku razgovor ograničiti samo na pozitivne rezultate istraživanja?

Ne, moramo na proaktivan način osigurati točnost i potpunost sve komunikacije o kliničkim podacima. Pojednostavljanje, generalizacija, preuveličavanje, mišljenja i karakterizacija lako se mogu pogrešno protumačiti.

- Pazimo da su naše promotivne informacije korisne, točne, znanstveno utemeljene i predstavljene iskreno, ujednačene i u skladu s odobrenim načinom označavanja i pravilima o propisivanju u određenoj zemlji.
- Naša javna komunikacija nije namijenjena promicanju korištenja proizvoda prije odobrenja temeljem primjenjivih zakona. Možemo se, međutim, uključiti u odgovarajuću razmjenu znanstvenih informacija čija priroda i namjena nije promotivna i koju ne komuniciraju naši prodajni predstavnici.
- Pri sudjelovanju u znanstvenoj razmjeni, informacije koje predstavljamo su potpune, točne i nisu zbunjujuće.
- Nikada ne obećavamo niti pružamo bilo koju vrijednost u svrhu poticanja ili navođenja zdravstvenih djelatnika na kupnju, propisivanje ili preporučivanje naših proizvoda.
- Zdravstvene djelatnike i organizacije angažiramo samo kada su njihove usluge opravdano potrebne i za pružene usluge plaćamo ih prema fer tržišnoj cijeni.



Iz dana u dan unosimo promjene u živote ljudi u cijelome svijetu.

Političke aktivnosti i donacije

Poštujemo pravo članova Uprave i zaposlenika na sudjelovanje u političkom procesu i uključivanje u političke aktivnosti po vlastitom izboru.

Vlade u mnogim državama zabranjuju ili reguliraju priloge kompanija političkim strankama u novcu ili robi i uslugama. Svi prijedlozi u vezi priloga kompanije ili političke aktivnosti treba ispitati i odobriti Tevin odjel Global Government Affairs and Public Policy.

Zašto je to važno

Lobiranje za interese naše kompanije dopušteno je, ali je strogo zakonski regulirano.

Naš način

- Prema regulatorima se odnosimo profesionalno i s poštovanjem.
- Obavještavamo odgovarajuće Tevine odjele i surađujemo s njima u svrhu pružanja informacija regulatorima ili vlastima.
- Odobrenje Tevinog odjela Global Government Affairs and Public Policy pribavljamo prije:
- lobiranja ili sastanka s državnim dužnosnicima, pojedinačno ili u grupi (npr. gospodarske udruge)
- angažiranja lobista za bilo koju razinu vlasti
- pozivanja državnih dužnosnika u Tevine pogone.
- Čuvamo dokumente kompanije koji se odnose na poznate ili očekivane državne revizije ili inspekcije.
- Zakonom dopuštena osobna politička aktivnost zaposlenika u svrhu pružanja podrške kandidatima ili strankama dozvoljena je, ali pod uvjetom da se ne obavlja tijekom radnog vremena i da se ne financira sredstvima kompanije.
- Ako zaposlenik osobno sudjeluje u građanskim ili političkim aktivnostima, u svakom trenutku jasno daje do znanja da se radi o njegovim vlastitim stavovima i postupcima s kojima Teva nema nikakve veze.
- Ne koristimo sredstva, resurse ili sadržaje kompanije prilikom pružanju podrške državnom subjektu, političkoj organizaciji, stranci ili kandidatu, osim ako je to zakonski dozvoljeno. Sve Tevine političke donacije moraju biti u skladu s pravilima kompanije, uz obavezno pismeno odobrenje odjela Global Government Affairs and Public Policy.



Podržavam jednog političkog kandidata u svojoj zajednici i htio bih poslati nekoliko poruka drugim zaposlenicima i prijateljima putem Tevinog sustava elektroničke pošte kako bih ih potaknuo da ga podrže. Je li to u redu?

Teva poštuje vaše pravo na uključenost u politički proces. Međutim, ne smijete koristiti sredstva, opremu ili materijale kompanije u svrhu podrške određenom kandidatu i ne smijete sudjelovati u političkim aktivnostima na radnom mjestu.

Klijent me pitao bi li Teva dala donaciju političkoj kampanji kandidata za javnu funkciju u našoj zemlji. Smijem li to napraviti?

Većina zemalja u kojima poslujemo ima stroge i složene zakone koji reguliraju političke donacije. Za svaki zahtjev za donaciju potrebno je prethodno pribaviti pisano odobrenje Tevinog odjela Global Government Affairs and Public Policy Department i odjela Compliance.

Kontrola trgovine

Teva je predana održavanju sukladnosti s primjenjivim zakonima o kontroli uvoza, izvoza, ponovnog izvoza i nedopuštenim trgovanjem svojim proizvodima, robama, uslugama i tehničkim podacima, uključujući zakone o uvozu i carinama, kontrolu izvoza, gospodarske sankcije, popise nedozvoljenih stranaka, zakone protiv bojkota i zloporabe proizvoda.

Zašto je to važno

Teva posluje u cijelome svijetu i zakoni jedne države ili mjesta nadležnosti mogu se odnositi na transakcije ili aktivnosti koje se odvijaju negdje drugdje. Mnoge zemlje imaju program gospodarskih i trgovačkih sankcija i embarga za određene zemlje i određene strane. Često je na snazi zabrana izvoza i uvoza određenih proizvoda. Osim toga, neke su vlade usvojile zakone kojima se tvrtkama zabranjuje sudjelovanje u bilo kojem međunarodnom bojkotu koji njihova vlada nije odobrila. Nepoštivanje međunarodnih zakona o trgovini Tevu i njene zaposlenike mogu izložiti građanskim i kaznenim sankcijama, uključujući suspenziju ili uskraćivanje trgovinskih povlastica.

Naš način

- Provjeravamo klasifikaciju izvoza i poštujemo relevantne međunarodne propise za kontrolu trgovine u svim zemljama u kojima Teva posluje jer se odnose na uvoz i izvoz robe, tehnologije, softvera, usluga i financijske transakcije.
- Ne sudjelujemo ni u kakvoj ograničavajućoj trgovinskoj praksi ili bojkotu koji je zabranjen ili kažnjiv prema primjenjivim zakonima.
- Sve aktivnosti koje uključuju države koje su pod sankcijama moraju pregledati Pravni poslovi i odjel Compliance radi osiguranja usklađenosti sa zakonima o kontroli trgovine.

Sprječavanje pranja novca

Pranje novca sastoji se od prikrivanja sredstava ostvarenih kriminalnim ili terorističkim aktivnostima, tako da nezakonito stečeni ili „prljav“ novac postane zakonit ili „čist“. Mnoge države imaju zakone o sprječavanju pranja novca kojima se zabranjuje sudjelovanje u transakcijama kojima je cilj prikriti zaradu od kriminalnih aktivnosti i prikazati taj novac kao zakonito stečen.

Zašto je to važno

Postupanje u skladu s načelima o sprječavanju pranja novca pomaže nam da spriječimo korištenje Tevinih resursa za prikrivanje kriminala.

Naš način

- Poslujemo samo s klijentima koji su nam spremni dostaviti odgovarajuće podatke pomoću kojih možemo odrediti jesu li plaćanja prikladna.
- Bez prethodnog odobrenja Pravnih poslova i odjela Compliance ne smijemo plaćati subjektu niti primiti plaćanje od subjekta koji nije strana u transakciji ili koji u pravnom smislu nije ovlašten za primanje uplate.
- Ne prihvaćamo gotovinske uplate bez prethodnog odobrenja Pravnih poslova i odjela Compliance.



Što je prijevarena?

Prijevara je čin namjernog zavaravanja u svrhu ostvarivanja nepoštene ili nezakonite dobiti. Prijevarena može uključivati lažiranje financijskih izvješća, nezakonito stečeno vlasništvo, davanje mita i korupciju. Ne smijemo sudjelovati u takvom ponašanju i moramo prijaviti svaku sumnju ili otkriće prijevare putem jednog od kanala za prijavu opisanog u ovom Kodeksu.

Jednake mogućnosti zapošljavanja

Teva visoko cijeni različitost obrazovanja, vještina i sposobnosti koju globalna radna snaga unosi u naše poslovanje. Tražimo zaposlenike snažnog karaktera i moći prosudbeza koje vjerujemo da će se ponašati odgovorno. Predano podupiremo različitosti naše radne snage i vodstva, kao i razvoj svih talenata unutar naše organizacije.

Zašto je to važno

Različitost nije samo ključni preduvjet za inovacije, negopredstavlja i osobno i kulturalno obogaćivanje posla za svakog našeg zaposlenika. Tražimo zaposlenike koji mogu doprinijeti uspjehu kompanije. Pružajući ljudima jednake mogućnosti za razvoj njihova punog potencijala potičemo kvalitetu i produktivnost, smanjujemo odlazak zaposlenika i povećavamo njihov moral i uključenost.

Naš način

- Sve odluke i aktivnosti u vezi zapošljavanja donosimo bez obzira na osobne karakteristike koje su zaštićene primjenjivim zakonom.
- Zabranjujemo diskriminaciju u našem procesu odabira, edukacije i unaprjeđivanja te odluke kompanije u vezi zapošljavanja temeljimo na poslovnim potrebama, kvalifikacijama za posao te kompetencijama i stručnosti zaposlenika.
- S obzirom na to da vjerujemo kako prijatelji i obitelj naših zaposlenika predstavljaju dobar izvor potencijalnih kandidata za posao u Tevi, takve preporuke potičemo. Međutim, članove obitelji i prijatelje nećemo favorizirati, a zaposlenici i direktori moraju nastojati izbjegavati korištenje utjecaja u procesu zapošljavanja preporučenih osoba. Članovi obitelji ne smiju izravno ili neizravno odgovarati drugim članovima obitelji. Svaka preporuka kandidata od strane člana višeg menadžmenta i Uprave mora se analizirati i odobriti u skladu s globalnim pravilima koja se odnose na Ljudske potencijale.



Primijetio sam da postoji slobodno radno mjesto u mom odjelu. Znam da mi je rođak zainteresiran za rad u Tevi. Mogu li svom rukovoditelju ili odjelu Ljudskih potencijala predložiti zapošljavanje rođaka na to radno mjesto?

Teva potiče preporučivanje kvalificiranih kandidata, bez obzira na njihov odnos s postojećim zaposlenicima. Međutim, vaš rođak neće imati nikakve povlastice te će morati proći isti postupak zapošljavanja kao i svi drugi kandidati.

Sigurno i zdravo radno mjesto

Tevi je stalo do sigurnosti svojih zaposlenika i svoje aktivnosti provodi poštujući najviše standarde sigurnosti i zaštite zdravlja zaposlenika i šire javnosti. Neprestano radimo na poboljšanju sigurnosti i insistiramo na pridržavanju pravila o sigurnosti širom svijeta. Naš je cilj kroz strogo pridržavanje globalnih sigurnosnih standarda izbjeći bilo koju nesreću na radnom mjestu. Svatko od nas je odgovoran za sigurno i zdravo radno okruženje i uživa i njegovim blagodatima.

Zašto je to važno

Teva cijeni svoje zaposlenike i nastoji ih zaštititi. Stoga treba izbjegavati svako ponašanje i aktivnosti koje narušavaju sigurnost zaposlenika.

Vjerujemo u vrijednost koja proizlazi iz raznovrsnosti i inkluzije.



Tek sam stigao u Tevu i ne razumijem sva pravila o sigurnosti. Neugodno mi je postavljati pitanja. Što trebam učiniti?

Teva potiče zaposlenike da postavljaju pitanja, posebno kada se radi o sigurnosti. Razgovarajte s rukovoditeljem kojizna da trebate proći obuku kako biste mogli obavljati svoj posao i on vam je mora osigurati.

Jedan od mojih kolega poslao je elektroničku poruku s neprimjerenom šalom meni i nekolicini drugih kolega. Smatram je uvredljivom, ali ne znam trebam li razgovarati s kolegom o tome.

Predani smo održavanju profesionalnog radnog okruženja u kojem se prema svim zaposlenicima Teve odnosi pažljivo, spoštovanjem i dostojanstveno. Stoga je uvredljivo ili neprilično ponašanje neprihvatljivo. Ako vam je nelagodno izravno razgovarati sa suradnikom, pomoć zatražite od svog rukovoditelja i/ili odjela Ljudskih potencijala.

Naš način

- Ne koristimo opremu prije nego provođenja potrebne obuke. Ako posao to zahtijeva, cijelo vrijeme nosimo potrebnu zaštitnu opremu.
- Nastojimo shvatiti opasnosti povezane s našim poslom kako bismo mogli odgovorno upravljati tim rizicima.
- Poštujemo sva pravila i procedure u vezi zapošljavanja, zdravlja i sigurnosti.
- Pravovremeno prijavljujemo sve nezgode i incidente vezane uz nepoštivanje pravila i sva druga pitanja koja predstavljaju prijetnju sigurnosti ili zdravlju zaposlenika kompanije ili šire javnosti.
- Poduzimamo mjere za ispravljanje nesigurnih aktivnosti ili pogona.

Zabrana uznemiravanja na radnom mjestu

Uznemiravanje na radnom mjestu je svaki fizički ili verbalni čin kojim se stvara uvredljivo, neprijateljsko ili prijeteeće radno okruženje.

Zašto je to važno

Uznemiravanje destruktivno djeluju na uvjete na radnome mjestu i timski rad koji nastojimo stvoriti. Teva nastoji osigurati radno okruženje kojemu nemanikakva uznemiravanja.

Naš način

- U Tevi je zabranjeno svako uznemiravanje, i to riječima, djelima ili ponašanjem, kojim se stvara prijeteeće, neprijateljsko ili uvredljivo okruženje, i takvo se ponašanje neće tolerirati.
- Suzdržavamo se od davanja primjedbi, pričanja uvredljivih šala ili prikazivanja materijala kojima se vrijeđaju određene karakteristike zaštićeneprijemljivim zakonom, kao što su dob, spol, rasa, etnička pripadnost, nacionalno porijeklo, vjera, seksualna orijentacija, invaliditet, itd.
- Ne koristimo seksualno sugestivan jezik i ne šaljemo elektroničku poštu seksualnog sadržaja.
- Potičemo trenutno prijavljivanje uvredljivog, prijeteećeg ili nasilnog ponašanja, verbalnog ili fizičkog.

Sloboda mišljenja, govora i udruživanja

Poštujemo prava zaposlenika na vlastito mišljenje, izražavanje tog mišljenja na prikladan način na radnome mjestu, pristupanje sindikatu i prava na priznato zastupanje zaposlenika u skladu s lokalnim zakonom.

Zašto je to važno

Vjerujemo da zaposlenici trebaju imati slobodu govora, da se trebaju osjećati sigurno na radnome mjestu i ne bojati se da će im netko naštetiti iz bilo kojeg razloga, uključujući njihova mišljenja ili članstvo u bilo kojem pravno priznatom sindikatu.

Naš način

- Prihvaćamo da naši zaposlenici imaju pravo na slobodu mišljenja, udruživanja, izražavanja i govora, pod uvjetom da to ne ometa njihovu sposobnost ispunjavanja dužnosti na radnome mjestu te da nije protivno ovom Kodeksu poslovnog ponašanja i drugim politikama kompanije.
- Koristeći pravo na slobodu govora moramo imati na umu da smo dio radne zajednice i da poštujemo prava naših kolega.

Suzdržavanje od zloporabe droge; zabrana nasilja na radnom mjestu

Zabranjeno je posjedovanje, korištenje, prodaja ili kupovina nezakonitih ili nedozvoljenih droga, tijekom radnog vremena ili izvan njega, u Tevinim prostorijama ili izvan njih.

Zabranjeno je i neće se tolerirati nasilje bilo koje vrste na radnome mjestu, uključujući čin ili prijetnju nasiljem prema drugoj osobi, namjerno oštećivanje imovine kompanije ili zaposlenika, ili ponašanje uslijed kojega se drugi osjećaju nesigurno.

Zašto je to važno

Naša sposobnost dobrog obavljanja posla zahtijeva rad na profesionalan način bez utjecaja droge ili alkohola i bez prijetnje fizičkim nasiljem. Takve stvari i takve prijetnje negativno utječu na rad i mogu predstavljati rizik za zdravlje i sigurnost nas i drugih.

Naš način

- Ne kupujemo, ne prodajemo, ne posjedujemo, ne koristimo nezakonite droge, niti stvaramo



Jedan od članova mog tima ima naviku nekim kolegicama davati komplimente za izgled. Čini se bezazleno, no je li to neprilično?

Općenit kompliment koji se uputi povremeno vjerojatno je prihvatljiv. Učestali komentari, međutim, mogu dovesti do neprijateljskog radnog okruženja. Imate li ikakvih pitanja, obratite se Ljudskim potencijalima ili odjelu Compliance.

sigurnosni rizik korištenjem droge ili alkohola prilikom rada u Tevi.

- Bez izričitog dopuštenja ne donosimo vatreno oružje, eksploziv ili bilo koje drugo oružje ili opasne materijale na bilo koje mjesto ili funkciju na poslu.
- Potičemo trenutno prijavljivanje uvredljivog, prijetećeg ili nasilnog ponašanja, verbalnog ili fizičkog.

Postupak Prijavlivanja

Svatko tko smatra da je bio izložen zabranjenom ponašanju od strane drugog člana osoblja ili treće strane povezane s kompanijom, ili primijeti ili sazna za takvo ponašanje, mora odmah prijaviti stvar svom rukovoditelju, Ljudskim potencijalima ili odjelu Compliance kako bi se mogla poduzeti odgovarajuća radnja za rješavanje te situacije. Svakog se pojedinca potiče da razgovara s predstavnikom ili predstavnicima s kojima se najugodnije osjeća.

Pojedinci ne moraju prijaviti problem svome neposrednom nadređenom prije obraćanja Ljudskim potencijalima ili odjelu Compliance.

Radno okruženje u kojem se pruža podrška i suradnja

Posvećeni smo izgradnji radnog okruženja u kojem se pruža podrška i suradnja i u kojem naši zaposlenici rade zajedno na ostvarivanju ciljeva kompanije. Naše resurse koordiniramo tako da koriste cjelini. Osiguravamo sustave podrške, organizacijske alate i procedure te relevantnu infrastrukturu za poticanje takve suradnje unutar organizacije.

Zašto je to važno

Razumijemo da naše odluke i naš rad utječu na druge i na kompaniju pa se ponašamo u skladu s time i dijelimo odgovornost za rezultate. Razumijemo da za postizanje zajedničkih ciljeva trebamo uključiti naše zaposlenike širom svijeta, iz različitih odjela i funkcijskih područja.

Naš način

- Prihvaćamo procese koji nam osiguravaju slobodu stvaranja i daju mogućnost da zajednički definiramo ciljeve i rješavamo probleme.
- S obzirom na složenost posla kojim se bavimo, potičemo multidisciplinarne grupne rasprave.
- Određujemo prioritete za svoj rad u skladu s misijom i ciljevima kompanije, a vremenske rokove, budžet i ljude prilagođavamo promjenama u našim korporativnim prioritetima.
- Osiguravamo da su informacije potrebne za obavljanje posla dostupne i pristupačne.
- Otvoreni smo jedni prema drugima i pažljivi u komunikaciji, prihvaćajući kulturalne norme kad je riječ o tonu, vremenskim zonama i vremenupotrebnom za odgovor.

Stvaramo prilike za osobni i profesionalni razvoj naših zaposlenika.

Interakcija s državnim tijelima i dužnosnicima

Rad s državnim ustanovama, dužnosnicima i službenicima (uključujući lokalne, državne i federalne bolnice) i poštivanje brojnih složenih propisa za zdravstvo predstavljaju rutinu za mnoge od nas u Tevi. Osim toga, u zemljama u kojima poslujemo pomažemo državnim dužnosnicima bolje razumjeti naše poslovanje. Važno nam je dijeliti svoja iskustva i uvide u pitanja koja se tiču javne politike i propisa, a koja mogu utjecati na način na koji poslujemo i pomažemo pacijentima da dobiju sigurnu i pristupačnu skrb.

Zašto je to važno

Učinkoviti rad s regulatorima pri utvrđivanju propisa i revizija usklađenosti s propisima ključan je za očuvanje našeg ugleda kompanije koja postupa u skladu sa svojim vrijednostima. Osim toga, mnogi naši klijenti iz javnog sektora imaju pravila u vezi sukoba interesa koja moramo poštivati.

Naš način

- Razumijemo regulatorne zahtjeve koji utječu na naše poslovanje i rad te pratimo promjene u regulativi.
- Regulatorne zahtjeve ugrađujemo u ključne operativne procese i upravljamo regulatornim rizicima.
- Poslove s državnim tijelima stječemo na pošten i transparentan način.
- Od svih dobavljača roba ili usluga za Tevu u državnom projektu ili kao dio državnog ugovora, kao što su konzultanti, prodajni predstavnici, distributeri ili dobavljači, očekujemo poštivanje Tevinih standarda interakcije s državnim dužnosnicima i zaposlenicima.
- Komuniciramo iskreno i surađujemo u istragama koje provode državna tijela, kao i onima koje provodi naš interni revizor ili odjel Compliance.

Interakcija s poslovnim partnerima

Smatramo kako je odgovorno poslovno ponašanje i postupanje u skladu s našim vrijednostima, koje su primjenjive bez obzira na lokalnu kulturu ili izazove na koje možemo naići, u interesu naše kompanije. Poslujemo s pojedincima i organizacijama („poslovnim partnerima“) koji dijele našu predanost visokim etičkim standardima i koji posluju na društveno i ekološki odgovoran način.

Zašto je to važno

S obzirom na to da smatramo kako su naše vrijednosti i standardi uvijek tvorili temelj našeg uspjeha, pazimo da našu predanost i vrijednosti dijele i naši poslovni partneri.

Naš način

- Biramo proizvode i usluge koje na najbolji način doprinose dugoročnoj dobrobiti Teve. Dobavljače biramo na temelju cijene, kvalitete, isporuke, usluge, ugleda, ekoloških i poslovnih praksi.
- Prema poslovnim partnerima odnosimo se pravedno i poštujemo njihov integritet. Poštujemo uvjete ugovora s poslovnim partnerima i ispunjavamo naše obaveze.
- Provjeravamo kvalifikacije naših poslovnih partnera i njihovih predstavnika kako bismo se uvjerali u kvalitetu i etičnost poslovnih praksi.
- Nastojimo osigurati da poslovni partneri poštuju sve primjenjive zakone, pravne zahtjeve i pravila kompanijekada nastupaju u Tevino ime.
- Kako bismo omogućili dobavljačima natjecanje za sklapanje posla s našom tvrtkom, primamo konkurentne ponude u skladu s Tevinom politikom nabave.



Kolega mi je više puta odbio pružiti informacije koje su mi neophodne za posao, naziva me pogrdnim imenima i drugim zaposlenicima govori da nisam kvalificiran za posao. Što napraviti takvoj situaciji?

Uznemiravanje i zastrašivanje može poprimiti različite oblike. U ovoj situaciji čini se da je to namjerno i uporno nasilno i uznemirujuće ponašanje. Zatražite pomoć od vašeg rukovoditelja i/ili Ljudskih potencijala.

Naš uspjeh ovisi o našoj mogućnosti zajedničkog rada i održavanja komunikacijskih linija otvorenima.



Zaštita informacija u vlasništvu trećih strana

Jednako kao što cijenimo i štitimo vlastite informacije i poslovne tajne, naša je politika i poštivati tuđa prava intelektualnog vlasništva. Tijekom poslovanja možemo primiti osjetljive ili povjerljive informacije od treće strane, npr. od dobavljača, klijenata i drugih poslovnih partnera. Poštujemo i čuvamo povjerljivost takvih informacija.

Zašto je to važno

Poštivanje osjetljivosti ili povjerljivosti takvih informacija ključno je za naše odnose, našu produktivnost i plodnu suradnju s trećim stranama.

Naš način

- Poštujemo povjerljivost informacija trećih strana jednako kao da je riječ o informacijama kompanije.
- Materijale trećih strana zaštićene autorskim pravima ne koristimo bez prethodnog odobrenja.
- Poštujemo informacije naših poslovnih partnera i pazimo da prije korištenja takvih informacija dobijemo sve potrebne dozvole.
- Neki su od nas možda došli u Tevu iz drugih kompanija, a neki mogu tijekom karijere otići iz Teve u drugu kompaniju. Ako odlazimo iz Teve ne smijemo odnositi nikakve povjerljive informacije niti ih otkrivati našem novom poslodavcu. Jednako tako, povjerljive informacije bivšeg poslodavca ne smijemo otkrivati Tevi.

Komunikacija s predstavnicima medija, analitičarima i širom javnošću

Predani smo pružanju pravovremenih, točnih i vjerodostojnih informacija predstavnicima medija, analitičarima i široj javnosti. Kako bismo osigurali jasnoću i točnost u komunikaciji, definirali smo specifične funkcije i imenovali pojedince odgovorne za komunikaciju s predstavnicima medija, financijskim analitičarima i širom javnošću.

Zašto je to važno

Davanje pravovremenih, točnih i vjerodostojnih informacija važno je za naše investitore i omogućuje nam očuvanje integriteta u našim odnosima s javnošću i ostalim dionicima.

Naš način

- Ne obraćamo se široj javnosti, analitičarima ili predstavnicima medija u vezi kompanije, osim ako smo za to zaduženi prema Tevinoj politici korporativnih komunikacija.
- Prije objavljivanja bilo kojih informacija o kompaniji u bilo kojem formatu i bilo kojim sredstvima komunikacije ili sudjelovanja u intervjuima, događajima ili forumima gdje će biti prisutni predstavnici medija, obraćamo se odjelu za korporativne komunikacije.
- Prije sudjelovanja u intervjuima, događajima ili forumima na kojima će biti prisutni analitičari, obraćamo se odjelu za odnose s investitorima.
- Kada saznamo za događaj ili aktivnost koja bi mogla biti zanimljiva medijima i investitorima, obraćamo se odjelu za korporativne komunikacije.

Odgovorni smo za svoja djela i postupke.

Društveni mediji

Društveni mediji digitalne su tehnologije i prakse koje ljudima omogućuju stvaranje i razmjenjivanje sadržaja, mišljenja, uvida, iskustava i stavova na različite načine (npr. blogovi, društvene mreže itd.). Teva koristi društvene medije u poslovne svrhe, a njeni zaposlenici u privatne svrhe.

Zašto je to važno

Kako bi uspostavila kontakt sa svojim dionicima, Teva nastoji koristiti najnovije tehnologije i načine komunikacije. Kompanija također poštuje prava zaposlenika na korištenje društvenih medija u privatne svrhe. Bez obzira na to koriste li se društveni mediji u poslovne ili privatne svrhe, moramo se ponašati u skladu s našim vrijednostima i osigurati stalnu usklađenost s važećim zakonima i politikama kompanije.

Naš način

- Koristimo diskreciju i zdrav razum u smislu mogućih posljedica našeg korištenja društvenih medija.
- Kada je to bitno za određenu temu, otvoreni smo i iskreni u vezi naše povezanosti s tvrtkom Teva. Prilikom otkrivanja statusa našeg zaposlenja u Tevi, jasno naglašavamo da su naše ideje i mišljenja osobni stav i da ne predstavljaju stav kompanije o toj temi.
- Suzdržavamo se od korištenja društvenih medija u svrhu rasprave o pitanjima koja se tiču Tevinih povjerljivih i vlasničkih informacija.
- U svim društvenim medijima koje Teva sponzorira poštujemo zakone i smjernice u vezi marketinga i promocije.



Pratim više farmaceutskih blogova i mislim da sam nedavno naišao na jedan koji sadrži Tevine povjerljive informacije. Što trebam učiniti?

Zabranjeno je neovlašteno objavljivati Tevine povjerljive informacije. Razgovarajte o tome s rukovoditeljem. Možete nazvati Ured za poslovni integritet (OBI) koji je zadužen za servis Teva Integrity Hotline ili se možete obratiti jednom od drugih resursa navedenih u ovom Kodeksu.

Vodim privatni blog koji pokriva više različitih tema, uključujući zdravstvo. Izražavam svoja osobna mišljenja. Trebam li naznačiti svoju povezanost s Tevom?

Zapitajte se hoće li čitatelj koji otkrije vaš položaj u kompaniji smatrati da su neki vaši komentari pristrani ili da namjerno prikrivate tu informaciju. U tom slučaju, razmislite želite li pisati o određenoj temi ili otkriti vašu vezu s kompanijom. Ako otkrijete da radite u Tevi, jasno naznačite da su vaše ideje i mišljenja osobni stav i da ne predstavljaju stav kompanije.



Kako bismo ostali na prvome mjestu u okruženju koje se stalno mijenja, usudujemo se biti drugačiji.

Kvaliteta i sigurnost

Posvećeni smo zadovoljavanju ili nadmašivanju očekivanja klijenata i regulative u vezi istraživanja, razvoja, nabave, proizvodnje, pakiranja, testiranja, isporuke, održavanja i promocije naših proizvoda i usluga. Kvaliteta se odnosi na ispunjavanje uvjeta pravovremene isporuke proizvoda i usluga najveće moguće vrijednosti.

Ne stajemo na kontroli kvalitete. Predani smo stalnom poboljšavanju razvoja, proizvodnje i isporuke visokokvalitetnih proizvoda našim klijentima. Vjerujemo u stvaranje kulture kvalitete podizanjem svijesti pojedinaca o važnosti kvalitete u svakome postupku, svakoga dana.

Zašto je to važno

U srži je Tevine misije naša predanost razvijanju i proizvodnji visokokvalitetnih i sigurnih proizvoda i usluga koje promiču zdravlje i dobrobit širom svijeta.

Naš način

- Predani smo ispunjavanju svih primjenjivih regulatornih zahtjeva u svim našim pogonima i u svim fazama životnog ciklusa proizvoda.
- Kako bismo osigurali da u našim istraživačkim laboratorijima, kliničkim istraživanjima te proizvodnim pogonima i distributivnim centrima radimo u skladu sa zakonima i čvrstim načelima kvalitete, poštujemo sustave i interne kontrole za „dobre operativne prakse“ ili „GxP“, uključujući dobre laboratorijske prakse (GLP), dobre kliničke prakse (GCP), dobre proizvodne prakse (GMP), dobre prakse za praćenje nuspojava lijekova (GVP) i dobre distribucijske prakse (GDP).
- Pritužbe u vezi kvalitete uzimamo ozbiljno i brinemo se da se one propisno istraže i po potrebi prijave odgovarajućim regulatornim tijelima.
- Održavamo sustav dobre prakse za praćenje nuspojava lijekova koji uključuje bazu podataka o negativnim nuspojavama. U

Usredotočeni smo na zadatak koji je pred nama, istovremeno ne gubeći iz vida širu sliku.



Radim na proizvodnoj traci. Što ako primijetim da gotovi proizvod koji silazi s trake ne zadovoljava Tevine standarde kvalitete?

Brand Teve predstavlja visokokvalitetne proizvode. Ako proizvod ne zadovoljava naše standarde, odmah obavijestite rukovoditelja i odjel za kontrolu kvalitete.

Na internetskom blogu sam pročitao da je bloger tvrdio kako je imao bolove u leđima nakon korištenja Tevinog proizvoda. Trebam li obavijestiti kompaniju?

Da. Čim saznate za ovakav događaj odmah obavijestite odjel za praćenje nuspojava lijekova (farmakovigilanciju) u svojoj zemlji, bez obzira na način na koji ste to saznali. To možete napraviti kroz proceduru TevAlert na internetskoj stranici „Tevanet“.

Radim u laboratoriju i od mene je zatraženo da izvršim GLP test s određenom kemikalijom. Ne osjećam se spremnim za obavljanje tog testa i zabrinut sam u vezi rukovanja tom kemikalijom. Što trebam učiniti?

Ne biste trebali raditi test ako se ne osjećate odgovarajuće obučeni za to i niste upoznati sa svojstvima određene kemikalije. Uvijek trebate izvršavati svoj posao u skladu sa svim propisima, uključujući dobre prakse u vezi sigurnosti i zaštite okoliša, kao i rukovanja snažnim i kontroliranim tvarima. Prije početka testa trebate se obratiti izravno nadređenoj osobi i zamolite je da vas savjetuje i nadzire tokom izvršavanja testa. Osim toga, trebate ponoviti GLP obuku koja se pruža laboratorijskom osoblju. Ako i dalje imate pitanja, obratite se odjelu za kontrolu kvalitete.

skladu s primjenjivim globalnim pravilima imenovali smo službenike za praćenje sigurnosti lijekova za praćenje i otkrivanje promjena u profilu proizvoda koje prodajemo. Osim toga, pratimo procedure za nadzor sigurnosti proizvoda koji su u razvoju i onih koji su na tržištu.

- Radimo na borbi protiv rastućeg problema krivotvorenih lijekova koji mogu imati negativan učinak na zdravlje i dobrobit pacijenata u cijelome svijetu. Sve lijekove za koje sumnjamo da su krivotvoreni prijavljujemo u skladu s uspostavljenim procedurama.
- Nikada ne ugrožavamo kvalitetu ili sigurnost našega rada, a to se odnosi i na ispunjavanje rokova.

Zaštita povjerljivih podataka, intelektualnog vlasništva i imovine kompanije

Vlasništvo i imovina kompanije, a naročito intelektualno vlasništvo ključ su našeg uspjeha. Svi zaposlenici moraju štiti naše patente, trgovačke marke, autorska prava, poslovne tajne i druge vlasničke informacije.

Povjerljive informacije mogu uključivati baze podataka o prodaji, marketingu i korporativnim informacijama, strategiju i planove za intelektualno vlasništvo, marketinške strategije i planove, informacije o formiranju cijena, informacije o prodaji, neobjavljene financijske informacije, evidenciju klijenata i zaposlenika, tehnike proizvodnje, istraživačke i tehničke podatke i informacije koje se tiču razvoja novih proizvoda.

Zašto je to važno

„Imovina“ predstavlja više od samih zgrada ili stolova. Većina informacija koje osmislimo ili razvijemo kao dio našeg posla u vlasništvu je kompanije i predstavlja vrijednu imovinu Teve. Nakon što se povjerljive informacije otkriju, one ulaze u javnu domenu i teško ih je štiti.

Neovlašteno otkrivanje može uništiti vrijednost informacije i dati nelojalnu prednost drugima izvan Teve.

Naš način

- Poštujemo i štitimo materijalnu i nematerijalnu imovinu kompanije, uključujući zgradu, namještaj, vozila, računala, osobne elektroničke uređaje i povjerljive informacije.
- Materijalnu i nematerijalnu imovinu kompanije koristimo isključivo u legitimne svrhe. Gubitak, zloporaba, prijevarena ili krađa mora se prijaviti ili rukovoditelju ili na neki drugi način opisan u ovom Kodeksu poslovnog ponašanja.
- Za pristup povjerljivim informacijama moramo pribaviti odgovarajuće ovlaštenje.
- Sve vlasničke informacije moraju se čuvati u strogom povjerenju, osim kada je njihovo otkrivanje ovlašteno od strane kompanije ili je obavezno zakonom. Ova obaveza ostaje čak i nakon što prestanemo raditi za kompaniju.



Tek sam preuzeo novu ulogu u Tevi i imam prijateljicu koja je nekoliko godina radila u drugoj istraživačkoj kompaniji. Htio bih je nešto pitati i naučiti iz njenog iskustva. Smijem li to napraviti?

Trebate dobro paziti što govorite. Smijete otkriti samo javno dostupne informacije. Činjenica da je riječ o vašoj prijateljici ne štiti Tevine povjerljive informacije.

U čekaonici u zračnoj luci slučajno sam čuo zaposlenike Teve kako razgovaraju o poslovnim planovima kompanije. Trebam li nešto napraviti i što?

Trebate se predstaviti kao zaposlenik kompanije i upozoriti ih da ih i drugi mogu čuti. Svi smo mi odgovorni za sprječavanje razgovora o povjerljivim i vlasničkim informacijama u javnosti.



Htio bih pozvati na konferenciju liječnike iz različitih zemalja. Smijem li koristiti podatke o tim liječnicima iz baza podataka kompanije u raznim zemljama?

Mnoge države imaju zakone o privatnosti i zaštiti podataka koji se odnose na prijenos ili pristupanje osobnim podacima o pojedincima, bez obzira radi li se o klijentima, potrošačima, pacijentima ili zaposlenicima. U određenim slučajevima čak i prijenos imena pojedinaca iz jedne zemlje u drugu može zahtijevati autorizaciju. Prije poduzimanja bilo kakve radnje, savjetujte se s rukovoditeljem koji će provjeriti detalje s odgovarajućim odjelom.

Sudjelujem u kliničkom istraživanju i obratila mi se istraživačica s pitanjem smije li dobiti uzorke krvi prikupljene od pacijenata koji sudjeluju u istraživanju za korištenje u njenom laboratorijskom istraživanju. Je li to prihvatljivo?

Svako korištenje uzoraka pacijenta i otkrivanje podataka prikupljenih u kliničkim istraživanjima zahtijeva prethodni pristanak pacijenta. Za dodatne savjete obratite se Pravnim poslovima i odjelu Compliance.

- Ako imalo sumnjamo u povjerljivost određene informacije, trebamo zatražiti odobrenje Pravnih poslova (grupe za patente).
- Prije otkrivanja bilo kakvih povjerljivih i vlasničkih informacija, sve strane moraju potpisati ugovor o čuvanju poslovne tajne.
- Izbjegavamo razgovarati o povjerljivim informacijama na mjestima na kojima nas drugi mogu čuti.

Privatnost i zaštita osobnih podataka

Tijekom uobičajenih poslovnih aktivnosti možemo prikupljati osobne podatke o pojedincima, uključujući zaposlenike, pacijente, klijente i druge fizičke i pravne osobe s kojima poslujemo. Teva prikuplja i čuva samo one osobne podatke koji su opravdano potrebni za poslovanje, ali i primjenjuje mjere zaštite takvih podataka.

Zašto je to važno

Prikupljanje i korištenje osobnih podataka važno je za naš posao, ali nezakonito korištenje ili otkrivanje takvih podataka moglo bi naštetiti osobi na koju se oni odnose, našoj kompaniji i ostalim dionicima. Stoga je korištenje osobnih podataka u bilo koje svrhe osim za opravdane poslovne aktivnosti Teve kršenje naših politika, a u nekim slučajevima i zakona.

Naš način

- Štitimo povjerljivost osobnih podataka koji su nam povjereni.
- Prikupljamo, koristimo i zadržavamo osobne podatke samo u mjeri u kojoj nam je to potrebno za legitimno poslovanje, za potrebe ljudskih potencijalaili u znanstvene svrhe, ili na drugi način u skladu s primjenjivim zakonom.
- Poštujemo sve primjenjive zakone o privatnosti, uključujući zahtjeve za obavještanjem ili dobivanjem pristanka pojedinaca za prikupljanje, obradu, pristup i otkrivanje njihovih osobnih podataka.
- Osobne podatke ne dijelimo niti povjeravamo trećim stranama unutar ili izvan Teve, osim ako za to postoji opravdana potreba i te treće strane održavaju barem jednake standarde povjerljivosti kao i mi.

Osmišljavanje i održavanje učinkovitih mjera kontrole poslovanja; točno izvješćivanje

Predani smo dostavljanju točnih, potpunih, pravovremenih i pouzdanih informacija regulatornim tijelima, dioničarima, klijentima, zdravstvenim djelatnicima, predstavnicima medija, financijskim analitičarima, brokerima i široj javnosti. Naš sustav internih kontrola financijskog izvješćivanja i objavljivanja osmišljen je kako bi u mjeri u kojoj je to razumno moguće osigurao pripremanje financijskih izvješća za vanjsku uporabu u skladu s opće prihvaćenim računovodstvenim načelima i njihovo vjerno odražavanje financijskog stanja kompanije. Dajemo potpunu i točnu objavu poslovnog i financijskog stanja Teve.

Zašto je to važno


Svaki naš dionik svakoga dana donosi odluke na temelju informacija koje bilježi naša tvrtka. Kontrola poslovanja osigurava sveukupnu kvalitetu financijskog izvješćivanja i objavljivanja. Kontrola poslovanja također postavlja temelj za ostvarivanje poslovnih ciljeva i olakšavanje sukladnosti sa zakonima, propisima i pravilima kompanije. Kontrola poslovanja pomaže nam spriječiti prijevare i umanjiti ostale rizike kroz sprječavanje, otkrivanje i ispravljanje problema.

Naš način

- Održavamo potpunu i točnu evidenciju i osiguravamo da se podaci čuvaju i da se njima upravlja u skladu sa zakonom i pravilima kompanije.
- Pazimo da naši financijski i ostali podaci točno i vjerno odražavaju imovinu, obveze, prihode i troškove kompanije.
- Sve financijske i poslovne transakcije knjižimo na odgovarajućem računu tijekom odgovarajućeg računovodstvenog razdoblja. Također izbjegavamo sudjelovati u bilo kakvim transakcijama ili poslovima kojima se

nepropisno ubrzava, odgađa ili na neki drugi način manipulira točnim i pravovremenim knjiženjem poslovnih prihoda ili troškova.

- Osiguravamo da opis svakog plaćanja ili računa ispostavljenog u Tevino ime točno predstavlja svrhu opisanu u popratnoj dokumentaciji.
- Izbjegavamo neprimjeren utjecaj na posao naših vanjskih ili internih revizora.
- Kompaniji odmah prijavljujemo sva neevidentirana sredstva ili imovinu, netočne ili izmišljene unose u poslovne knjige i evidenciju kompanije. Kompaniji odmah prijavljujemo i sve osobe za koje sumnjamo da su sudjelovale u sumnjivom vođenju knjiga, unutarnjoj kontroli knjigovodstva ili reviziji, bilo ono materijalno ili nematerijalno.



Donosimo odluke potrebne za unaprjeđivanje posla te ih usredotočeno i odlučno izvršavamo.



Our department is under pressure to meet quarterly earnings projections. I think someone in my department reported numbers last quarter to meet the projections thinking we could make it up this quarter. What should I do?

It is never acceptable to report earnings that are inaccurate. The Company requires accuracy of all of our books and records. You should report questionable entries immediately to your manager, or use one of the other methods outlined in this Code of Conduct.

In order to meet year-end sales targets, can I offer my customers a discount if they overstock their supply so I can book the sales this year?

No. It is inappropriate to manipulate sales orders in order to show better results in a certain financial period. This type of intentional misconduct, whether for your benefit or the benefit of others, constitutes fraud, which is strictly prohibited by law and Company policies.

I have financial approval authority of up to \$50,000. I need to have a \$100,000 invoice from a major, long-term supplier paid immediately. My manager has approved these invoices in the past, but is currently out of town. Is it all right for me to split the invoice into two separate invoices?

No, employees may not split invoices or expenses to avoid exceeding approval limitations.

You must wait until your manager or someone else with sufficient approval authority can approve the invoice.

I don't have time to check all the vouchers and reports that come across my desk for approval. Surely it is the responsibility of the person who prepared them to make sure invoices are correct?

No, each of us is responsible for ensuring that all vouchers, invoices, bills, time reports, and other documents are filled out correctly. If you are approving an invoice, you are responsible for its accuracy.

Korištenje sustava kompanije

Računalna tehnologija – hardver, softver, mreže i informacije koje su na njima – ključna je za poslovni uspjeh i zahtijeva zaštitu. Svi korisnici računala odgovorni su koristiti te resurse na odgovarajući i siguran način i u poslovne svrhe. Teva može nadzirati svoje komunikacijske sustave i pristupati im kako bi osigurala integritet i zaštitila ih od prijevare i zlorabe. Osim toga, nadzor se može koristiti i za otkrivanje neovlaštenog pristupa ili korištenja, ili iz drugih poslovnih razloga.

Zašto je to važno

Kao u svakoj drugoj kompaniji, globalne elektroničke komunikacije i resursi sastavni su dio i naših poslovnih aktivnosti. Ključno je da se elektronički resursi koji se koriste u poslovanju zaštite kako bi im se moglo pristupiti u poslovne svrhe.

Naš način

- Naši sustavi elektroničkih komunikacija, kao što su elektronička pošta, intranet, internet, govorna pošta i faks, trebali bi se prvenstveno koristiti za poslovanje kompanije.
- Povremeno smijemo koristiti internetski pristup, elektroničku poštu, faks, telefon i fotokopirne sustave Teve u osobne svrhe, pod uvjetom da to ne utječe na naš rad i ne ometa druge zaposlenike. Također, takvo korištenje ne smije biti u korist bilo kojeg drugog subjekta osim Teve i ne smije biti protivno ovom Kodeksu poslovnog ponašanja ili politikama Teve.
- Prihvaćamo da ako zakon to dopušta Teva bez prethodne najave ili pristanka ima pravo pristupa i uvida u svu komunikaciju, evidenciju i informacije stvorene na radnom mjestu ili koristeći resurse kompanije. Kada koristimo sustave tvrtke, ne očekujemo povjerljivost ili privatnost, osim ako je to osigurano primjenjivim zakonom.
- Moramo poštivati sve primjenjive ugovore o licencama za softver i objavljeni materijal. Na Tevina računala smije se instalirati samo softver koji odobri odjel informatike.
- Prilikom korištenja sustava kompanije, nikada mu ne smijemo pristupiti niti prenositi materijal koji bi mogao biti uvredljiv za kolege, imati negativan utjecaj na Tevu ili sadržavati bilo što nezakonito.
- Poštujemo Tevine informatičke sigurnosne norme.



Smijem li pregledavati internet u uredu ili slati e-poštu članovima obitelji radi privatnih planova za vikend?

Da, povremena ograničena osobna upotreba sustava kompanije je prihvatljiva ako vas ne ometa u radnim dužnostima. Međutim, neobavezno „surfanje“ internetom slično je čitanju časopisa. Kao što na poslu ne biste sjedili za stolom čitajući časopise umjesto da radite, tako ne smijete koristiti Tevino vrijeme i opremu za pretraživanje interneta. Osim toga, pri korištenju Tevinih sustava ne možete očekivati povjerljivost ili privatnost. Ako osobne informacije ne želite izložiti mogućem pristupu i pregledu kako je opisano gore i u politikama Teve, trebate izbjegavati bilo kakvu osobnu upotrebu sustava kompanije.

Primio sam grupnu e-poruku u kojoj mi se nudi prodaja robe po cijenama koje bi mogle biti zanimljive i kolegama. Smijem li to podijeliti s njima?

Trebate izbjegavati prosljeđivanje takvih poruka bilo koje vrste.

Radim u odjelu za financije i prije odlaska na godišnji odmor predao sam datoteku rukovoditelju. Naknadno sam se sjetio da sam zaboravio ubaciti neke podatke. Smijem li kolegi koji radi u drugom odjelu dati svoju lozinku kako bi mogao pristupiti mom računalu i unijeti potrebne izmjene?

Zaposlenici ne smiju ni s kim dijeliti podatke za prijavu na računalo. Iznimke moraju biti opravdane i treba ih odobriti odgovarajući rukovoditelj. Osim toga, zaposlenici ne smiju omogućavati drugim zaposlenicima unošenje izmjena u dokumentima izvan područja njihove odgovornosti.

Trebam pristupiti svojim datotekama i računalu na daljinu. Smijem li za pristupanje svom računalu koristiti usluge za koje sam čuo da se reklamiraju na radiju?

Korištenje neovlaštenog udaljenog pristupa ili softvera za dijeljenje datoteka sigurnosni je rizik i nije dozvoljeno. Za pomoć u tom polju obratite se odjelu informatike.



Potičemo ono najbolje jedni u drugima i slavimo zajedničke pobjede.



Naslijedio sam dokumente od svog prethodnika koji su se mogli uništiti jer je zakonski zadano razdoblje zadržavanja isteklo. Sada sam čuo za jedan sudski slučaj i smatram da bi se ti dokumenti mogli iskoristiti protiv Teve. Smijem li ih uništiti?

Ne. Ne smijete uništiti nikakve materijale koji se odnose na bilo koji trenutni ili budući pravni postupak ili regulatornu istragu. Uništavanje takvih materijala smatralo bi se ometanjem pravde, što je podložno oštrim sankcijama, uključujući kaznene sankcije i zatvor. Takve materijale, stoga, morate sačuvati. Dodatne savjete potražite od Pravnih poslova.

Upravljanje evidencijom

Stvaramo, zadržavamo i uklanjamo našu poslovnu evidenciju i informacije te njima upravljamo u skladu s Tevinim politikama.

Zašto je to važno

Pravilno korištenje evidencije važno je za naš rad u Tevi. Olakšava nam donošenje odluka, podržava naše zakonske, financijske, regulativne i ugovorne obveze te promiče organizacijsku učinkovitost. Osim toga, veliki dio poslovne evidencije koju stvaramo ili primamo na radnom mjestu predstavlja vrijedan dio imovine kompanije, bez obzira na format (npr. papir, elektronička sredstva, audio/video). Učinkovito i točno upravljanje evidencijom ključno je za zaštitu poslovnih interesa kompanije. Osim toga, neke državne agencije reguliraju zadržavanje dokumenata i raspolaganje njima. Nepoštivanje Tevinih politika, zakonskih propisa ili sudskih naloga može uzrokovati ozbiljne posljedice.

Naš način

- Pri izradi dokumenta pridržavamo se sljedećih normi:
- Izbjegavamo zbunjujuće ili sugestivne formulacije, sadržaj koji može uvrijediti primatelja, pretjerivanje ili neprikladne znakove.
- Upoznati smo s planom zadržavanja evidencije Teve te svu evidenciju čuvamo koliko je potrebno u skladu s primjenjivim zakonima i politikama Teve.
- Poštujemo Tevine politike koja se odnose na čuvanja dokumenata i podataka povezanih s potencijalnim ili očekivanim parnicama ili istragama ili kao odgovor na sudske naloge.

Inovativnost i kreativnost

S obzirom na našu vjeru da ono što radimo poboljšava živote drugih, predani smo pronalaženju inovativnih i kreativnih rješenja. Kroz odvažna znanstvena istraživanja i obećanje da su nam pacijenti uvijek na prvome mjestu, nastojimo izmijeniti tijek kojim se mijenjaju ljudi. Koristimo naš poduzetnički duh, prihvaćamo izazove s kojima se suočavamo i nastojimo ih prebroditi.

Zašto je to važno

Kreativnost je ključni pokretač naših inovacija i pomaže nam u oblikovanju temelja našeg poslovanja kao kompanije koja pruža zdravstvene usluge. Naša spremnost da mijenjamo postojeću situaciju omogućuje nam postavljanje novih standarda u medicini i ljudskom zdravlju općenito. Inovativnost i kreativnost usko su povezani s našim neprekidnih uspjehom i rastom.

Naš način

- Kao pojedinci i kao tvrtka težimo ka konstruktivnom rastu, preobrazbi i obnovi kao izvorima inspiracije i vitalnosti.
- Potiče nas se da pokušavamo primijeniti naše znanje, talent i resurse za nova otkrića i razvijanje odvažnih ideja za poboljšanje naše misije, uz poštivanje svih primjenjivih zakona, propisa i pravila kompanije u svim našim aktivnostima.
- Usredotočeni smo na proaktivnost, preuzimamo inicijativu i razmišljamo nekonvencionalno.
- Prihvaćamo našu ulogu u Tevinu postizanju uspjeha.

Istraživanje i razvoj; klinička ispitivanja

Istraživanje i razvoj sistematična je aktivnost koja kombinira i osnovna i primijenjena istraživanja usmjerena na otkrivanje novih rješenja za zdravstvene probleme ili stvaranje novih farmaceutskih proizvoda i usluga. Istraživanje i

razvoj počinje s laboratorijskim radom i nastavlja se kroz predklinička toksikološka ispitivanja na životinjama te ispitivanja na ljudima, uključujući i klinička ispitivanja koja se provode prije i nakon stavljanja lijeka u promet, a koja utvrđuju sigurnost i djelotvornost naših proizvoda.

Zašto je to važno

Svaki Tevin proizvod rezultat je istraživačkih aktivnosti kompanije koje odražavaju naš inovativni pristup stvaranju novih proizvoda i usluga za borbu protiv bolesti, veću dostupnost takvim načinima liječenja i promicanje dobrobiti u cijelom svijetu.

Skrb o pacijentima glavni je razlog našeg postojanja. Vjerujemo da je ono što radimo važno za svijet i ključno za razvoj zdravstvene skrbi.

Naš način

- Predani smo razvoju i prodaji lijekova koji koriste pacijentima i osiguravamo njihovu sigurnost kako je definirano na etiketi proizvoda.
- Izuzetno pazimo na sigurnost sudionika u našim kliničkim istraživanjima i osiguravamo da ih se ne izloži nepotrebim rizicima te da razumiju rizike, prirodu i svrhu tog kliničkog istraživanja.
- Brinemo se da se poštuju propisane procedure za dobivanje informiranog pristanka kao i odgovarajuća pravila povjerljivosti.
- Ne započinjemo s istraživanjem prije nego što pribavimo sva pravna, regulatorna i kompanijska odobrenja.
- Brinemo se da su sve strane koje sudjeluju u kliničkim istraživanjima educirane u skladu s protokolom i postupcima ispitivanja.
- Poštujemo međunarodne standarde dobre prakse, uključujući Helsinšku deklaraciju i Dobru kliničku praksu.
- Brinemo se da se sve informacije o kliničkim istraživanjima evidentiraju, da se njima rukuje



Javio mi se istraživač s jednog sveučilišta s idejom za kliničko istraživanje u kojem bi se koristio jedan Tevin proizvod. Što trebam učiniti?

Teva potiče provođenje istraživanja u svrhu promicanja znanosti. Sva takva istraživanja moraju se provoditi u skladu sa zakonskim uvjetima, etičkim pravilima i uz očuvanje i zaštitu interesa Teve. Sve takve zahtjeve trebate proslijediti Pravnim poslovima i relevantnom poslovnom predstavniku unutar kompanije.

Radim u prodaji i marketingu i jedan nas je liječnik pitao može li koristiti naše uzorke za provođenje manjeg kliničkog istraživanja na skupini pacijenata. Je li to prihvatljivo?

Ne. Uzorci se ne smiju koristiti za klinička istraživanja. Kompanija osigurava proizvode istraživačkim ustanovama u skladu s protokolom za klinička istraživanja, ali ti se proizvodi općenito isporučuju preko kompanije ili njenih predstavnika koji vode studiju, a ne putem tima za prodaju i marketing.

i da ih se pohranjuje na način koji je u skladu s primjenjivim zakonima o zaštiti podataka te da omogućuju točno i transparentno izvješćivanje, tumačenje i provjeru.

- Održavamo bazu podataka o negativnim nuspojavama (Adverse Event Report) i zapošljavamo službenike za sigurnost kako bismo osigurali sukladnost s globalnim propisima. Osim toga, slijedimo posebne procedure za sigurnosni nadzor proizvoda u fazama istraživanja i razvoja.

Filantropija i angažman u zajednici i donacije

Uz našu općenitu predanost poboljšanju zdravstvene zaštite u svijetu, pružamo podršku dobrotvornim organizacijama koje su na korist društvenoj zajednici. Također nastojimo pomoći zajednicama u kojima djelujemo i pružiti potporu potrebitima. Osim toga, potičemo volonterski rad i ponosni smo na naše brojne zaposlenike koji volontiraju u zajednici i podržavamo ih na razne načine.

Zašto je to važno

Vjerujemo u društveno odgovorno poslovanje. Smatramo da se aktivnim sudjelovanjem u svojim zajednicama i podržavanjem vrijednih projekata naši zaposlenici razvijaju kao osobe.

Naš način

- Volontiramo u zajednicama u kojima živimo i radimo.
- Suradujemo s vodećim neprofitnim organizacijama koje promiču vrijedne ciljeve.
- Podržavamo razne neprofitne organizacije i društvene programe širom svijeta kroz donacije u novcu i robi (npr. proizvodima, opremi i uslugama).
- Slijedimo propisane procedure za odobravanje svih donacija kompanije i svih partnerstva koja kompanija nastoji sklopiti.

Maštoviti smo i inventivni i nastojimo unijeti kreativnost ondje gdje je najpotrebnija: gdje možemo poboljšati zdravlje i dobrobit ljudi.



Uživamo u razvoju smislenih novih ideja i istraživanju nepoznatoga terena.

Zaštita okoliša i životinja

Osnovni način na koji doprinosimo boljem svijetu jest kroz misiju naše kompanije, no istovremeno ostajemo predani očuvanju okoliša i dobrobiti životinja te podržavanju društvenog napretka u svim našim globalnim operacijama. Kako razvijamo, proizvodimo i prodajemo naše proizvode, neprestano radimo na smanjenju učinka naših procesa na okoliš. Predani smo pružanju humane skrbi i tretmana životinja koje se koriste u istraživanjima.

Zašto je to važno

Zaštita okoliša i prava životinja definirani su zakonom i predstavljaju način ispravnog postupanje.

Naš način

- Poštujemo sva pravila i propise koji se tiču zaštite okoliša te nastojimo usvojiti „najbolje prakse“ u ekološkim procedurama i standardima.
- Održavamo globalnu operaciju za određivanje naših emisija i upravljanje njima.
- Poštujemo općeprihvaćene standarde zaštite životinja, uključujući pregled i odobravanje od strane našeg internog etičkog odbora za zaštitu životinja. Sve naše studije na životinjama strogo se nadziru kako bi se osigurala zaštita životinja.
- Svi zaposlenici koji sudjeluju u osmišljavanju i provođenju studija koje uključuju životinje moraju imati odgovarajuće kvalifikacije.
- Detaljno analiziramo sve planirane studije na životinjama kako bismo istraživanja nad životinjama sveli na najmanju moguću mjeru te koristili alternativna rješenja kad je god to moguće. Nastojimo smanjiti broj životinja koje koristimo u našim istraživanjima ili ih uopće ne koristiti ako na raspolaganju imamo metode potvrđene i prihvaćene od strane regulatornih tijela.

Etična radna praksa

Teva predano održava etičnu radnu praksu i postupke na svim svojim lokacijama u svijetu. Naša odgovornost u tom području obuhvaća stvaranje svijesti i razumijevanje ljudskih prava, zaposlenja i radne prakse. *Ugrađujući ta načela u strategije, pravila i postupke te postupajući prema našim vrijednostima Teva će podupirati naše osnovne odgovornosti prema našim ljudima i okolini te postaviti temelje za naš dugoročni uspjeh.*

Teva podupire i poštuje zaštitu međunarodno priznatih ljudskih prava i nastoji osigurati da ne sudjelujemo u kršenju ljudskih prava. Podupiremo i slobodu udruživanja te učinkovito priznavanje prava na kolektivno pregovaranje, ukidanje svih oblika prisilnog rada te učinkovito ukidanje dječjeg rada. Dječji rad prepoznat i definiran međunarodnim instrumentima i oblik je iskorištavanja koji krši ljudska prava. Politika je međunarodne zajednice i gotovo svih država da se dječji rad ukine.

Zašto je to važno

Održavanje najviših moralnih i etičkih normivezanih uz radnu praksu glavni je prioritet u Tevi. Jednostavno rečeno, to je ispravna stvar koju trebamo učiniti kao industrija, organizacija, poslodavac i ljudska bića.

Naš način

Naša odgovornost u Tevi proteže se dalje od naših zaposlenika i izvan granica internih pogona, do ljudi i tvrtki s kojima surađujemo u cijelome svijetu. To podrazumijeva prepoznavanje problema i utvrđivanje jesu li ljudska prava ugrožena bilo gdje u našem poslu. Moramo posebno biti oprezni kod pribavljanja usluga određenih industrijskih sektora sudaljenim lancima nabave.

Ovo su neke mjere koje Teva može poduzimati na radnom mjestu :

- Razvijanje svijesti o zemljama, regijama, sektorima ili ekonomskim aktivnostima u kojima postoji veća vjerojatnost kršenja ljudskih prava i prava radnika te reagiranje sukladno pravilima i postupcima.
- Primjena odgovarajućih i potvrđenih mehanizama za provjeru dobi u postupcima zapošljavanja.
- Razvoj i primjena mehanizama za otkrivanje kršenja prava radnika.
- Partnerska suradnja s drugim tvrtkama, udruženjima i organizacijama poslodavaca na razvoju širokog industrijskog pristupa rješavanju problema kršenja ljudskih prava.

Svijest i razumijevanje prvi su koraci koje kompanija može poduzeti prema etičnoj radnoj praksi i ljudskim pravima.



Smjernice za primjenjivanje naših vrijednosti

Donošenje utemeljenih odluka

Želimo biti poznati kao tvrtka u kojoj se svi ponašamo u skladu s našim vrijednostima i pravilima. Time zaslužujemo povjerenje naših dionika - zaposlenika, klijenata, poslovnih partnera, dioničara, regulatornih tijela i susjeda u zajednicama u kojima poslujemo.

Kodeks se odnosi na sve članove Uprave i zaposlenike Teve, njenih podružnica i povezanih društava. Osim toga, Teva od svojih poslovnih partnera očekuje da poštuju standarde ugrađene u ovaj Kodeks.

Nijedan kodeks ne može predvidjeti sva moguća pitanja u svim zemljama ili kulturama u kojima poslujemo. Nema sumnje da će se tijekom

naših aktivnosti pojaviti specifična pitanja. Kada naiđemo na takva pitanja, moramo imati na umu duh ovog Kodeksa i prepoznati potrebu da o njima obavijestimo druge unutar kompanije. Nije uvijek lako odvojiti vrijeme i imati hrabrosti pronalaziti odgovarajuće odgovore na pitanja koja se pojave, no to je ključno. Ponekad ćemo možda žrtvovati trenutnu korist, ali dugoročno gledano poštivanje etičkih standarda koristit će svim našim dionicima.

Svi članovi Uprave i zaposlenici mogu doprinijeti Tevinoj kulturi poštivanja propisa razumijevanjem ovog Kodeksa, prihvaćanjem predanosti Teve našim vrijednostima i ponašanjem u smjeru poticanja sukladnosti i izbjegavanja povrede pravila. Nijedan kodeks poslovnog ponašanja

Ako smatrate da se od vas traži da se ponašate ili da posao izvršavate na nezakonit, neetičan ili na neki drugi neprikladan način, ili sumnjate da se drugi tako ponašaju, to možete prijaviti kroz ovdje opisane kanale. Teva potiče svoje zaposlenike na izražavanje vlastita mišljenja i u tome ih podržava. **Nećete biti kažnjeni za prijavljivanje onoga što ste u dobroj namjeri smatrali kršenjem Kodeksa, čak i ako se na kraju pokaže da Kodeks nije prekršen.**

i etike ne može zamijeniti razumno i etično ponašanje članova naše Uprave ili naših zaposlenika. Izražavanjem zabrinutosti zbog nekih pitanja štitite našu kompaniju, članove Uprave, zaposlenike i dionike.

U određenim slučajevima Kodeks poslovnog ponašanja nadopunjen je dodatnim politikama koje detaljnije pokrivaju određene teme ili se odnose na određena lokalna ili regionalna pitanja. Svrha je Kodeksa upoznati nas s većinom relevantnih pravila, ali nije detaljan poput tih dopunskih pravila te im stoga nije nadređen, niti može zamijeniti čitanje svakog skupa pravila koja se odnosi na određeno radno mjesto. Bilo kakvo odricanje od našeg Kodeksa zahtijeva prethodno pismeno odobrenje glavnog direktora odjela Compliance ili, u određenim slučajevima, Uprave ili njenog odbora. Ako se to zahtijeva prema primjenjivom zakonu, odricanja će se pravovremeno otkriti. Naš Kodeks nije ugovor. Ne prenosi nikakva specifična prava na zaposlenje za bilo koje specifično razdoblje.

Prepoznavanje mogućeg kršenja Kodeksa

Kad ste suočeni s teško rješivim problemima za koje ne postoje jasni odgovori, može vam pomoći da prije daljnjeg postupanja sami sebi postavite sljedećih pet pitanja:

- Je li odluka ili radnja koju namjeravam poduzeti u skladu s našim vrijednostima i ovim Kodeksom poslovnog ponašanja?
- Jesam li dobro razmislio o rizicima i mogućim posljedicama svojih djela?
- Ako je potrebno, jesam li potražio savjet kao pomoć pri donošenju dobro utemeljene odluke?
- Kako ću se osjećati ako radnja koju poduzmem danas osvane u medijima sutra?
- Jesam li razmotrio potencijalni učinak na Tevin ugled?

Kanali za podnošenje prijava

Tevin menadžment odgovoran je za provedbu i nadzor sukladnosti s ovim Kodeksom i osiguravanje odgovarajuće obuke o Kodeksu za sve zaposlenike.

Da biste znali kako se ponašati, dostupno vam je više kanala za postavljanje pitanja u vezi Kodeksa poslovnog ponašanja.

Ako imate pitanje u vezi donošenja dobrih odluka, najbolji odgovor možete dobiti od vašeg rukovoditelja ili odjela Ljudskih potencijala, a za dodatne savjete možete se obratiti i odjelu Compliance.

Imate li saznanja ili sumnju u vezi s mogućim kršenjem ovog Kodeksa, problem možete prijaviti putem jednog od kanala navedenih u nastavku, odabirući kanal koji vam najviše odgovara:

- sljedeća razina menadžmenta
- Ljudski potencijali
- Compliance
- Pravni poslovi
- interni revizor u vašoj zemlji.

Potrebno je napomenuti da svaki Tevin djelatnik koji primi prijavu o nepoštivanju pravila u kojoj se navodi ozbiljno nepropisno ponašanje, uključujući moguće kršenje zakona, a posebno zakona o sprječavanju korupcije, podmićivanja ili monopola, prijevare ili teško nepropisno ponašanje vezano uz financijske aktivnosti, treba sve pojedinosti iz prijave odmah proslijediti Uredu za poslovni integritet (OBI).

Odlučite li ne koristiti prethodno navedene kanale, ili ako ste ranije prijavili probleme i niste dobili zadovoljavajuće rezultate, ili ako se vaša sumnja odnosi na vašeg rukovoditelja, problem možete izravno prijaviti Uredu za poslovni integritet (OBI) putem servisa Teva Integrity Hotline i internetskog alata za podnošenje prijava. Ured za poslovni integritet (OBI) odgovoran je za istraživanje svih prijava nepropisnog ponašanja, što uključuje prijave primljene putem servisa Teva Integrity Hotline.

Kako bi dobili više informacija zaposlenici mogu stupiti u kontakt s uredom OBI osobno, putem pisma, telefona ili e-poštom ([Office. BusinessIntegrity@tevapharm.com](mailto:Office.BusinessIntegrity@tevapharm.com)) ili putem servisa Teva Integrity Hotline i internetskog alata za podnošenje prijava.

Molimo da na stranici Teva.net u dijelu Kodeksa poslovnog ponašanja koji se odnosi na Ured za poslovni integritet (OBI) potražite daljnje informacije o telefonskim brojevima ureda i kanalima za prijavljivanje.

Nakon dostavljanja prijave primitćete povratne informacije:

Ured za poslovni integritet osigurat će pravovremenu i povjerljivu obradu svih prijava. Sve će prijave biti objektivno i temeljito ocijenjene, a po potrebi provest će se istraga. Uz to, korektivne radnje provest će se po potrebi, a vi ćete moći primiti povratnu informaciju (ako je moguće na način koji neće kompromitirati povjerljivost vaše prijave).

Kada prijavite kršenje ili sumnju na kršenje Kodeksa poslovnog ponašanja, primjenjuje se načelo povjerljivosti. Vaš identitet i informacije koje prijavite bit će poznate samo onima koji će rješavati prijavu.





Razmišljao sam o tome da nazovem Ured za poslovni integritet (Teva Integrity Hotline), ali nisam siguran trebam li to učiniti. Rukovoditelj mi je rekao nešto za što smatram da nije u redu jer bi moglo predstavljati kršenje primjenjivih knjigovodstvenih pravila. Mislim da bih to trebao reći nekome tko bi to mogao provjeriti, ali bojim se da će mi rukovoditelj u tom slučaju otežati situaciju na poslu. Što da napravim?

Prepoznali ste moguće kršenje Kodeksa. Prema našim vrijednostima dužni smo progovoriti ako nam se čini da nešto nije u redu. Uprava je obično najbolje mjesto za izražavanje zabrinutosti, ali s obzirom na to da ste zabrinuti u vezi zahtjeva vašeg rukovoditelja, preporučljivo je nazvati Ured za poslovni integritet. Vaša će se prijava provjeriti. Teva vas neće kazniti, niti će tolerirati kažnjavanje od strane vašeg rukovoditelja ili bilo koga drugoga zbog pružanja takvih informacija. Iako to zahtijeva određenu dozu hrabrosti, ako ste zabrinuti u vezi nečega, trebate to prijaviti.

Zaposlenik mi je kao rukovoditelju došao s potencijalnim etičkim problemom. Nakon čitanja Kodeksa i dalje nisam siguran imam li najbolje rješenje, ali osjećam potrebu da mu odgovorim i pokažem da sam dobar rukovoditelj. Što trebam učiniti?

Ako niste sigurni u odgovor, potražite savjet od odjela Compliance. Na taj ćete način moći pružiti najbolji odgovor i pokazati važnost postavljanja pitanja i donošenja utemeljenih odluka.

Posljedice kršenja Kodeksa

Članovi Uprave i zaposlenici koji prekrše Kodeks smatrat će se odgovornima i bit će sankcionirani na odgovarajući način. To može uključivati raskid zaposlenja ili članstva u Upravnom odboru. Nepropisno ponašanje koje može rezultirati disciplinskim mjerama uključuje sljedeće:

- kršenje Kodeksa
- traženje od drugih da prekrše Kodeks
- odbijanje suradnje u Tevinim istragama mogućeg kršenja Kodeksa ili otkrivanje povjerljivih informacija koje se tiču istraga
- prijetnjedrugim zaposlenicima zbog prijave mogućeg kršenja Kodeksa
- neiskazivanje vodstva i ustrajnosti u osiguravanju sukladnosti s Kodeksom i zakonom.

Kažnjavanje je zabranjeno

Svatko tko u dobroj vjeri preda prijavu zbog mogućeg kršenja sukladnosti dobit će podršku menadžmenta i neće biti izložen kažnjavanju. Bilo koji oblik prijetnje podноситelju smatrat će se ozbiljnim kršenjem ovog Kodeksa i narušavanjem vrijednosti kompanije.

Stalna poboljšanja

Neprestano provjeravamo i dorađujemo naš Kodeks, pravila i procedure, kao i naš program compliance. Ako imate prijedlog u vezi poboljšanja naše kontrole i procesa otkrivanja slučajeva kršenja zakona ili politika kompanije, potičemo vas da nas obavijestite putem bilo kojeg od prethodno opisanih mehanizama. Isto vrijedi i ako smatrate da postoji potreba za edukacijom u određenom području ili da Kodeks treba obuhvatiti neka dodatna područja.



Informacije Za Kontakt

Izvršni direktor odjela Compliance

Ime i podatke za kontakt izvršnog direktora odjela Compliance možete pronaći na stranici Teva.net, u dijelu Global Compliance, „Contacts & Resources“ (Kontakti i resursi).

Regionalni i lokalni službenici odjela Compliance

Ime i podatke za kontakt regionalnog i lokalnog službenika odjela Compliance možete pronaći na stranici Teva.net, u dijelu Global Compliance, „Contacts & Resources“ (Kontakti i resursi).

Ured za poslovni integritet (OBI)

Informacije o stupanju u kontakt s Uredom za poslovni integritet (OBI) radi prijavljivanja nepropisnog ponašanja možete pronaći na stranici

Teva.net, u dijelu Global Compliance, „Office of Business Integrity“ (Ured za poslovni integritet) i „Contacts & Resources“ (Kontakti i resursi). Uredu za poslovni integritet (OBI) možete poslati i e-poštu na Office.BusinessIntegrity@tevapharm.com.

Servis Teva Integrity Hotline

Informacije o načinu prijavljivanja putem servisa Teva Integrity Hotline možete pronaći na stranici Teva.net, u dijelu Global Compliance, „Office of Business Integrity“ (Ured za poslovni integritet) i „Report Misconduct“ (Prijava nepropisnog ponašanja).

**Ako nemate pristup stranici Teva.net i treba vam pomoć u pronalaženju službenika odjela Compliance, prijavljivanju prekršaja ili nekog drugog resursa, pošaljite poruku e-pošte Uredu za poslovni integritet na Office.BusinessIntegrity@tevapharm.com.*

